

die Radeberger

Jahrgang 31

01

08.01.2021



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick
 30 Jahre „die Radeberger“ Seite 5
 Langebrücker Nachrichten Seite 9

S&D Träger / 0174 20 85 185
Haushaltsauflösung
kl. Abrisse Hausmeister

DR. Langowsky
 PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN
 Zahnärztin & Fachzahnärztin für Oralchirurgie
 Markt 4, 01454 Radeberg Tel. 03528 - 45 57 90
 VIP 03528 - 41 60 211 Fax 03528 - 45 57 91

ALLES aus einer Hand ...
 - Ihr Gesamtkonzept -

- Prothetik / Ästhetische Zahnmedizin**
 Veneers, Teleskop-Prothesen
 Composite-Restaurationen
- Chirurgie**
 Implantologie (künstliche Zahnwurzeln)
 Parodontologie (Zahnfleischbehandlungen)
 Allgemeine Zahn-Chirurgie
- Prophylaxe**
 prof. Zahnreinigung (PZR) mit EMS Gerät
 Kinderprophylaxe (IPs)
- Diagnostik**
 3D-Röntgen (DVT)
 Lupenbrille
- Service**
 Ratenzahlung (12 Monate zinsfrei)
 Online-Termine
 Angstpatienten (med. Sedierung)
 Intraoral Scanner
 Videobrille
 Aufzug / Rollstuhlgerecht

www.dr-langowsky.de
 praxis@dr-langowsky.de



Jahre die Radeberger Heimatzeitung

Eine spannende Zeitreise im virtuellen Museum

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Kundschaft und Unterstützer,

in diesem Jahr dürfen wir unser 30. Jubiläum feiern. Wir sind stolz auf eine so lange und abwechslungsreiche Verlagsgeschichte zurückblicken zu können. Was in einem kleinen Büro unter dem Dach eines Hauses auf der Hauptstraße begann, entwickelte sich über die Jahre zu einer auflagenstarken, zuverlässigen Wochenzeitung, welche für Sie vor Ort präsent ist. Dabei haben wir immer darauf geachtet auf Augenhöhe und mit viel Verständnis und Weitsicht zu arbeiten.

Als kleinen Höhepunkt dieses schönen Anlasses, haben wir in Zusammenarbeit mit Herrn Daniel Hammer vom Wunderland e.V. und der Schlossmüller-Familie aus Radeberg ein virtuelles Museum erstellt. In besonderer Art und Weise lassen sich drei Jahrzehnte „Zeitungsgeschichte“ entdecken. Zudem erwarten Sie einige kleine Überraschungen. Natürlich wird Sie und uns das Jubiläum über das ganze Jahr 2021 begleiten. Immer mal wieder werden sich kleine Episoden der letzten 30 Jahre in Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“, im 30. Jahr und dem 31. Jahrgang, finden lassen.

Dass gerade das 30. Jahr der Heimatzeitung durch Corona ein so schwieriges werden würde, damit hatte keiner ge-



Ärztlicher Bereitschaftsdienst
 Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa., So.: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr

Nottdienst Zahnärzte Kamenz / Radeberg

09.01.	Praxis Dr. med. dent. Simone Schneider Weststraße 3, 01900 Großröhrsdorf OT Bretnig Tel. 035952/341 14
10.01.	Praxis Dr. med. dent. Marlen Bohry Bischofswerdaer Str. 58, 01900 Großröhrsdorf OT Bretnig Tel. 035952/583 44

Rufbereitschaft / Dienstwechsel 7.00 Uhr des Folgetages
 Weitere Infos unter www.zahnaerzte-sachsen.de

Nottdienstbereitschaft Apotheken
 Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

09.01.	Lessing-Apotheke, Kamenz	Tel. 03578/30 77 40
10.01.	Löwen-Apotheke, Königsbrück	Tel. 035795/423 38
11.01.	Apotheke im EKZ, Königsbrück	Tel. 035795/286 64
12.01.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
13.01.	Elefanten Apotheke, Altstadt Rdbg.	Tel. 03528/44 78 11
14.01.	Heide-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 27 70
15.01.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
 für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau
 werkt. 18.00-08.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

02.01. - 08.01.:	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205 / 733 88
08.01. - 15.01.:	Frau TÄ Benzner, Dresden-Weißig Tel. 0172 / 796 05 38

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
 Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf Tel. 035973-2830



rechnet. Doch wir haben als Team zusammengehalten und eine wöchentliche Zeitung ohne monotone „Corona“-Berichterstattung erstellen können. Einen Ausfall der Zeitung konnten wir verhindern - dafür nochmals einen Dank für alle, welche uns unterstützt haben.

Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT
 Inhaber Jan Helas

Optik
 Augenprüfung • Brillen • Kontaktlinsen • Berufs- und Sportoptik •

Akustik
 • Hörprüfung • Hörgeräte • Gehörschutz

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 9-18 Uhr
 Samstag 9-12 Uhr

Dresdener Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel. (03528) 44 34 05 | www.augenoptik-englert.de



Das „virtuelle Museum“ der Heimatzeitung „die Radeberger“ finden Sie auf unserer Internetseite www.die-radeberger.de. Viel Freude beim Erkunden.

Wir freuen uns weiter auf eine gute, sehr inspirierende Zusammenarbeit, hier im schönen Rödertal rund um Radeberg. Wir danken für Ihr Vertrauen und die Treue über diese lange Zeit.

Ihr Team der Heimatzeitung „die Radeberger“

Elefantenstark ins neue Jahr

Frühjahrskur
 Nicht nur das Haus, auch der Körper freut sich über einen Frühjahrsputz. Dazu gehören frische Luft, mehr Bewegung, genügend Schlaf, eine ausgewogene Ernährung und eine Frühjahrskur mit Pflanzensäften. Sie kann den Körper entschlacken und die Abwehrkräfte stärken. Von Kopf bis Fuß gesund mit den Schöneberger Frischpflanzensäften. **Kommen Sie zu uns, wir beraten Sie gern.**

Apotheker Thomas Lappe
 Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
 Tel (kostenlos): 0800-3528528
 Fax: 03528-447809
 Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

natürlich
ELEFANTEN APOTHEKE
 Altstadt Radeberg

15% Rabatt-Gutschein*
 Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
 Filialapotheke der apofant e.K. Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel, Dauerniedrigpreisartikel, Rezepturen und Aktionen. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware, keine Ausdrucke und Kopien. Pro Einkauf nur ein Rabatt-Gutschein bis max. 25,- Euro Rabatt einlösbar.
 Gültig bis 16.01.2021

elefanten.apotheke.radeberg · eardb@apofant.de · www.apofant.de

HAHNEWALD
 Rechtsanwaltskanzlei

ERBRECHT Beratung zu Testament und Pflichtteil durch Rechtsanwalt Andreas Hahnewald

0351 | 2 65 66 69
 kanzlei@ra-hahnewald.de
 www.ra-hahnewald.de

Striesener Straße 47
 | am Fetscherplatz |
 01307 Dresden

Große Kreisstadt Radeberg

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der Sitzung des Stadtrates vom 16.12.2020

Beschluss-Nr. SR092-2020

Der Stadtrat stellt fest, dass durch das Ableben von Frau Dr. Cordula Heß ihr Mandat im Stadtrat der Großen Kreisstadt Radeberg erloschen ist. Gemäß § 34 Abs. 2 SächsGemO rückt als festgestellte Ersatzperson Herr Frank Schönrig nach.

Beschluss-Nr. SR086-2020

Gemäß § 34 (1) SächsEigBVO stellt der Stadtrat den Jahresabschluss vom 31.12.2019 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof Radeberg fest. Der Stadtrat beschließt:

1. die Übertragung des Flurstückes 575/15 mit einer Fläche von 9.297 m² sowie des Büro- und Sozialgebäudes mit Funktionshalle einschließlich der Außenanlagen, Betriebsvorrichtungen und Vermögensgegenstände am Standort Bruno-Thum-Weg 8 von der Großen Kreisstadt Radeberg an den Eigenbetrieb Stadtwirtschaftshof mit Nutzungsbeginn 17.04.2019.

2. den Jahresfehlbetrag für das Geschäftsjahr 2019 in Höhe von 50.495,37 € auf neue Rechnung vorzutragen.

3. die Entlastung der Betriebsleitung für das Geschäftsjahr 2019.

Beschluss-Nr. SR088-2020

Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2021 des Eigenbetriebes Stadtwirtschaftshof wie folgt fest:

1. Summe der Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschließlich des voraussichtlichen Gewinns/Verlusts

	EUR
Summe Erträge	1.503.940
Summe Aufwendungen	1.487.670
Ergebnis	16.270

2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan

	EUR
Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	197.770
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	83.800
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	0
Gesamt	113.970
3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0,00 EUR
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen	0,00 EUR
5. Höchstbeträge der Kassenkredite	200.000,00 EUR

Beschluss-Nr. SR089-2020

Der Stadtrat setzt den nach § 16 SächsEigBVO aufgestellten Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2021 des Eigenbetriebes Abwasserentsorgung Radeberg wie folgt fest.

1. Summe Erträge und Aufwendungen im Erfolgsplan einschl. des vor. Gewinns/Verlustes

	EUR
Summe Erträge	5.218.844
Summe Aufwendungen	4.954.847
Ergebnis	263.997

2. Mittelzu-/ Mittelabfluss im Liquiditätsplan

Mittelzufluss aus laufender Geschäftstätigkeit	446.243
Mittelabfluss aus Investitionstätigkeit	2.671.070
Mittelzufluss aus Finanzierungstätigkeit	2.265.489
Gesamt	+ 40.662
3. Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen:	1.950.663 €
4. Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen	0,00 €
5. Höchstbeträge Kassenkredite:	300.000 €

Beschluss-Nr. SR087-2020

Der Stadtrat beschließt die Vergabe der Einrichtung des Chemiekabinettes inkl. des Vorbereitungsraumes für die Pestalozzioberschule Radeberg in Höhe von 180.509,21 EURO an das Hohenloher Spezialmöbelwerk Schaffitzel GmbHCo.KG.

Die Finanzierung erfolgt über einen Haushaltsausgaberest in Höhe von 162.412,41 € und 18.096,80 € werden aus dem Ergebnishaushalt der Schule des Jahres 2020 gedeckt.

Beschluss-Nr. SR093-2020

Der Stadtrat beschließt die Auftragsvergabe für die Projektierungsleistung der Elektroinstallation (Starkstromanlage, Fernmelde- und informationstechnische Anlage) mit anschließender Renovierung der Bewohner- und Dienstzimmer (Maler- und Bodenlegearbeiten) an die Firma Planungsbüro D.I.E.PROJEKT GmbH. Das vorläufige Planungshonorar für die Leistungsphasen 1-8 (LPH 1-8) beträgt netto 252.827,04 € und brutto 300.864,61 € (19%).

Beschluss-Nr. SR081-2020

Der Stadtrat beschließt die vollständige Einziehung des fußläufigen Teilstückes des Eigentümerweges Nr. 16 des Bestandsverzeichnisses Ortsteil Ullersdorf „Schmiedegasse“. Die Verwaltung wird beauftragt, die erforderliche Einziehungsverfügung zu erstellen, öffentlich bekanntzumachen sowie alle für die Einziehung notwendigen Vorgänge durchzuführen.

Die Eigentümer haben die Entwässerung der Flächen auf eigene Kosten sicherzustellen.

Die Stadt Radeberg wird die notwendigen Festlegungen gegenüber den Eigentümern treffen.

Beschluss-Nr. SR085-2020

1. Der Entwurf der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Str., T.v. Flstck. Nr. 230/32, OT Liegau - Augustusbad“, i.d.F. vom 19.11.2020, wird gebilligt.

2. Die Verwaltung wird beauftragt nach den Bestimmungen von § 13 BauGB die Offenlage durchzuführen.

Beschluss-Nr. SR091-2020

1. Die 5. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Pillnitzer Str. Ost“ i.d.F. vom 07.05.2020 mit red. Änderung vom 10.09.2020, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A und den Änderungen in den textlichen Festsetzungen – Teil B wird als Satzung beschlossen. Die beigefügte Begründung wird gebilligt.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, die Satzung in Kraft zu setzen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

Entwurf der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Str., T.v. Flstck. Nr. 230/32, OT Liegau - Augustusbad“, i.d.F. vom 19.11.2020

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 16.12.2020 mit Beschluss SR085-2020 den Entwurf der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Str., T.v. Flstck. Nr. 230/32, OT Liegau - Augustusbad“ i.d.F. vom 19.11.2020 gebilligt.

Um der Öffentlichkeit Gelegenheit zur Stellungnahme zum Entwurf der 1. Änderung der Ergänzungssatzung „Langebrücker Str., T.v. Flstck. Nr. 230/32, OT Liegau - Augustusbad“, i.d.F. vom 19.11.2020 zu geben, können auf Grund der Covid-19-Pandemie in Anwendung von § 3 PlanSiG (Planungssicherstellungsgesetz), in Verbindung mit § 13 Abs. 2 BauGB und § 3 Abs. 2 BauGB (Baugesetzbuch) alle Planunterlagen im Internet unter www.radeberg.de / Politik & Ortsrecht / Offenlage Bauleitplanung sowie auf dem Portal des Landes Sachsen unter www.bauleitplanung.sachsen.de vom **18.01.2021 bis einschließlich 17.02.2021** eingesehen werden.

Zusätzlich besteht die Möglichkeit, nach erfolgter Terminvereinbarung mit dem Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeberg (Tel. 03528 / 4550 oder 03528 / 450213, e-mail j.schmidt@stadt-radeberg.de) in der Stadtverwaltung der Stadt Radeberg die Planunterlagen einzusehen. Termine zur Einsichtnahme der Auslegungsunterlagen sind während der Öffnungszeiten des Bürgerbüros in Radeberg während folgender Zeiten für Jedermann möglich:

montags und mittwochs	von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr
und zusätzlich dienstags und donnerstags	von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr
und zusätzlich freitags	von 8.30 Uhr bis 11.15 Uhr
	von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr
	von 08.30 Uhr bis 14.00 Uhr.

Auf die Einhaltung der erforderlichen Hygienevorschriften während der Covid-19-Pandemie (Tragen eines Mund- / Nasenschutzes, Abstand zueinander von > 1,5 m einhalten, Hände desinfizieren) wird hingewiesen.

Während der Auslegefrist können von Jedermann Bedenken und

Anregungen schriftlich (auch über die elektronischen Medien - e-mail) oder während der Dienststunden nach erfolgter Terminvereinbarung zur Niederschrift vorgebracht werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Folgende umweltbezogenen Informationen sind verfügbar und bei Frau Vogel - Bauamt nach erfolgter Terminvereinbarung während der Sprechzeit einsehbar:

- Aussagen zu geschützten Landschaftsbestandteilen der Großen Kreisstadt Radeberg mit den Ortsteilen Liegau-Augustusbad, Großerkmannsdorf, Ullersdorf

- Aussagen des Landschaftsplanes von Landschaftsfaktoren (Boden, Geologische Ausgangssituation, Relief, Bodentypen, Vorbelastungen, Bewertung / derzeitige Empfindlichkeit, Grundwasser / Oberflächenwasser, Ausgangszustand des Grundwassers, Ausgangssituation Oberflächenwassers, Empfindlichkeit / Gefährdung des Grundwassers, Vorbelastung der Oberflächengewässer, Klima / Lüfthygiene, Arten und Biotope, potentiell natürliche Vegetation, Arten- und Biotopbestand ausgewählter Räume, weitere Tierartvorkommen im Gemarkungsgebiet Radeberg, Straßenbaumbestand, Biotopverbund, Landschaftsbildbewertung, Landschaftsbildbewertung der Teilräume, Bewertung der Erholungseignung der Teilräume)

- Zusammenstellung und Aussagen zu Altlastenverdachtsflächen im Gemarkungsgebiet Radeberg

- Aussagen zum Klima

- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für den Goldbach im Bereich der Gemarkung Großerkmannsdorf

- Grundlagen für eine Hochwasserschutzkonzeption für das Dorfwasser im Ortsteil Ullersdorf

- Hochwasserschutzkonzeption für die Große Röder.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Festsetzung der Grundsteuer A und B sowie der Hundesteuer der Großen Kreisstadt Radeberg für das Kalenderjahr 2021

Festsetzung der Grundsteuer A und Grundsteuer B:

Gemäß § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz wird durch diese öffentliche Bekanntmachung die Grundsteuer für diejenigen Schuldner der Grundsteuer, die im Kalenderjahr 2021 die gleiche Grundsteuer wie im Kalenderjahr 2020 zu entrichten haben, festgesetzt. Für die Steuerschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Die 1. Rate der Grundsteuer A und Grundsteuer B für das Jahr 2021 ist am 15. Februar 2021 fällig.

Die Höhe der Hebesätze bleiben gegenüber zum Vorjahr unverändert und betragen für

Radeberg sowie die OT Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf
290 v.H. für land- und forstwirtschaftliches Vermögen (Grundsteuer A)

400 v.H. für Grundvermögen (Grundsteuer B)

Die Steuerbescheide des Vorjahres für die Grundsteuer A und B für Radeberg und alle Ortsteile behalten solange ihre Gültigkeit bis ein neuer Bescheid erlassen wird.

Bei der Hundesteuer gelten die zu zahlenden Beträge gemäß § 11 Hundesteuersatzung für die Folgejahre weiter. Der Jahresbetrag der Hundesteuer für das Jahr 2021 ist am 15. Februar 2021 fällig.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Verkehrsinformation

Etwas früher als geplant begannen die Baumaßnahmen des 3. Abschnitts auf der Stolpener Straße. Seit dem 05. Januar 2021 wird der Asphalt bis zum Ortsausgang in Richtung Arnsdorf abgefräst, und somit der Sperrbereich bis zum Ortsausgang erweitert. Das

Baufeld reicht dann von der Kleinwolmsdorfer Straße (der Einmündungsbereich bleibt befahrbar) bis zum Ortsausgang. Für Anwohner bleiben ihre Grundstücke in Abstimmung mit der Baufirma je nach Baufortschritt erreichbar.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Liegau-Augustusbad

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Liegau-Augustusbad am 09.12.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: ORLA022-2020

Unter Beachtung des Sitzungsplanes des Stadtrates der Stadt Radeberg und seiner Ausschüsse beschließt der Ortschaftsrat Liegau-Augustusbad einen angepassten Sitzungsplan für den Zeitraum Januar 2021 bis Dezember 2021.

Es werden folgende Sitzungstermine beschlossen:

20. Januar 2021, 17. Februar 2021, 24. März 2021, 21. April 2021, 19. Mai 2021, 23. Juni 2021, 21. Juli 2021, 22. September 2021, 13. Oktober 2021, 10. November 2021, 15. Dezember 2021
Die Sitzungen finden in der Regel im Mehrzweckraum der Kita, Rödertalstraße 71 a, 01454 Radeberg / OT Liegau-Augustusbad, jeweils um 19.00 Uhr, statt.

Beschluss-Nr.: ORLA023-2020

Für den geplanten Neubau eines Einfamilienhauses, Parkstraße, Flstck. 688 Gemarkung Liegau-Augustusbad wird folgende Zustimmung mit Nebenbestimmung erteilt: - Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Nebenbestimmung: Das Niederschlagswasser ist auf dem Grundstück zu belassen und durch den Bauherren auf eigene Kosten und auf Dauer durch geeignete Maßnahmen zu entsorgen (z. B. Versickerung über die belebte Bodenzone, Brauchwassernutzung, entsprechend wasserrechtlicher Genehmigung des Bauherren Einleitung in die Vorflut u.s.w.)

Hinweis: In dem Bauantrag fehlt die Angabe der geplanten Nutzung des vorhandenen Wochenendhauses. Auf dem beigefügten Lageplan ist dieses Wochenendhaus nicht eingezeichnet. Eine zweite Hauptnutzung wäre auf dem Grundstück nach den Bestimmungen von § 34 BauGB nicht zulässig. Einer Nutzung als Gartenlaube zur Unterstellung von Gartengeräten, sozusagen als Nebenanlage nach § 14 BauNVO, steht nichts entgegen.

Bekanntmachung der Großen Kreisstadt Radeberg, Ortsteil Ullersdorf

In der öffentlichen Sitzung des Ortschaftsrates Ullersdorf am 09.12.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss Nr.: ORU015-2020

Dem Antrag auf Bau eines Einfamilienhauses mit Stellplätzen, Flstck. 241/15, 241/18, 241/26, Gemarkung Ullersdorf, Tablick, 4, 01454 Radeberg werden folgende Zustimmungen nicht erteilt:

- Befreiung nach § 31 Ab. 2 BauGB

- Einvernehmen der Gemeinde nach § 34 BauGB.

Beschluss Nr.: ORU014-2020

Die regelmäßigen Sitzungen des Ortschaftsrates Ullersdorf finden im Jahr 2021 zu folgenden Terminen, jeweils 19.30 Uhr im Gemeindezentrum Gasthof Ullersdorf statt:

20. Januar 2021, 17. Februar 2021, 24. März 2021, 21. April 2021, 19. Mai 2021, 23. Juni 2021, 21. Juli 2021, 22. September 2021, 13. Oktober 2021, 10. November 2021, 15. Dezember 2021

Gesucht - Gefunden

In der Zeit von Anfang November bis Ende Dezember 2020 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt:

- eine Sporttasche
- eine Brille
- eine Uhr
- ein Hörgerät
- ein 24'er MTB-Fahrrad

- Bargeld
- ein Schlüsselbund
- ein Schlüsselbund
- eine Brille
- ein Autoschlüssel

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich in der Stadtverwaltung

Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18 oder rufen an unter Radeberg 03528 450213.

Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

Frank-Peter Wieth, Ortsvorsteher

J. Schmidt, Bürgerbüro

Gemeinde Arnsdorf

Veröffentlichung der Geburtstagsgrüße und Jubiläen durch die Gemeinde Arnsdorf

Ein neues Jahr des Lebens heißt: neue Gnade, neues Licht, neue Gedanken, neue Wege zum Ziel der neuen Wege.

- Otto Riethmüller -

Allen Jubilaren, die in der Zeit vom 11. Januar bis 17. Januar 2021 ihren Geburtstag feiern, wünsche ich Gesundheit, Glück, persönliches Wohlergehen und Zufriedenheit.

Aus datenschutzrechtlichen Gründen ist die Veröffentlichung der Namen der Jubilare nur mit deren Zustimmung möglich.

Frank Eisold, Bürgermeister

Einladung Technischer Ausschuss

Sehr geehrte Mitglieder des Technischen Ausschusses,

sehr geehrte berufene Bürger,

sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

16. Sitzung

Gremium Technischer Ausschuss
Gemeinde Arnsdorf

Sitzungstermin Dienstag, 12. Januar 2021, um 19.00 Uhr
Ort 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 49
Raum Beratungsraum Mensa

Aus Gründen der derzeitigen Coronalage raten wir davon ab, an der öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses teilzunehmen und bitten Sie Ihre Fragen schriftlich an die Gemeindeverwaltung zu stellen.

TAGESORDNUNG

- Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
- Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
- Bestätigung des Protokolls der 15. öffentl. Sitzung des TA vom 01.12.2020
- Anfragen der Bürger
- Antrag auf Neubau eines Einfamilienhauses und Nebengebäude mit Einliegerwohnung und Doppelgarage, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Kleinwolmsdorfer Str., Gemarkung Arnsdorf, Flurstücke 346/3, 346/50
- Antrag auf Aufstellung einer DHL Packstation, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Stolpener Str. 14, Gemarkung Arnsdorf, Flurstück 80/1
- Antrag auf Anbau eines Wintergartens an Einfamilienhaus, Grundstück in 01477 Arnsdorf, Südstr. 3, Gemarkung Arnsdorf,

Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

In der 17. öffentlichen Gemeinderatssitzung am 16.12.2020 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Beschl.-Nr. 63/17/20

Der Jahresabschluss der Gemeinde Arnsdorf für das Jahr 2018 (einschließlich des dazugehörigen Anhangs mit Anlagen und des Rechnungsabgrenzungsberichtes) wird gemäß § 88c der Sächsischen Gemeindeordnung nach Durchführung der örtlichen Prüfung gemäß § 104 der Sächsischen Gemeindeordnung wie folgt festgestellt:

Ergebnisrechnung:
Ordentliches Ergebnis - 49.222,43 EURO
Außerordentliches Ergebnis - 2.256,29 EURO
Gesamtergebnis - 51.478,72 EURO

Finanzrechnung:
Endbestand an Zahlungsmitteln 939.618,54 EURO

Vermögensrechnung:
Aktiva
Anlagevermögen 27.252.528,55 EURO
Umlaufvermögen 1.827.915,96 EURO

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten 457,21 EURO
Nicht durch Kapitalposition abgedeckter Fehlbetrag 0,00 EURO

Bilanzsumme - Aktiva 29.080.901,72 EURO

Passiva
Kapitalposition 12.358.824,01 EURO

Sonderposten 10.943.531,29 EURO

Rückstellungen 32.487,00 EURO

Verbindlichkeiten 5.746.059,42 EURO

Passive Rechnungsabgrenzungsposten 0,00 EURO

Bilanzsumme - Passiva: 29.080.901,72 EURO

Der Prüfbericht der örtlichen Rechnungsprüfung wird zur Kenntnis genommen. Die Prüfung des Jahresabschlusses hat zu keinen Beanstandungen geführt, die so wesentlich sind, dass sie der Feststellung des Jahresabschlusses entgegenstehen.

Beschl.-Nr. 64/17/20

Der Gemeinderat Arnsdorf bestätigt die folgenden Sitzungstermine für das Jahr 2021: 27.01.2021, 24.02.2021, 17.03.2021, 21.04.2021, 19.05.2021, 16.06.2021, 21.07.2021, 22.09.2021, 20.10.2021, 18.11.2021, 15.12.2021

Beschl.-Nr. 65/17/20

Der Gemeinderat der Gemeinde Arnsdorf stimmt dem Verkauf des Löschgruppenfahrzeugs LF16 an die Firma Maschinenhandel Lichtorn, Wieser Kirchweg 38, 01917 Kamenz, mit einem Verkaufspreis von 11.550,50 € zu.

Frank Eisold, Bürgermeister

Wenn der Briefkasten förmlich überläuft ...

Auflösung unserer großen Bilderrätsel zu Weihnachtszeit

Wenn alle Rätselcoupons Geldscheine gewesen wären, hätten wir uns über den Jahreswechsel wohl ein goldenes Näschen verdient. Doch die Gewinner sind natürlich unsere fleißigen Ratefreunde/innen. Wir möchten uns für die glitzernden, bunten, hübschen Zusendungen recht herzlich bedanken. Auch die guten Wünsche und Danksagungen an unser Redaktionsteam haben wir mit großer Freude gelesen. Wir hatten also gleich am Montag dieser Woche ordentlich zu tun, um den großen Lostopf zu füllen und die Auslosung vorzunehmen.



Allen Gewinner/innen gratulieren wir ganz herzlich:

- Elke Zumppe aus Großröhrsdorf - 1 Sonnenschirm von der AIR Kranken- & Intensivpflege
- Kai Fischer aus Lichtenberg - 1 Campingstuhl von der AIR Kranken- & Intensivpflege
- Erhard Ehrlich aus Leppersdorf - 1 x 2 Karten für das Radeberger Biertheater von der HOGASPORT GmbH Radeberg
- I. Prescher aus Arnsdorf - 1 Sauna-Handtuch aus dem Fanshop der Radeberger Exportbierbrauerei
- Micaela Wende aus Radeberg - 1 Einkaufskorb aus dem Fanshop der Radeberger Exportbierbrauerei
- Josefin Münch aus Seifersdorf - 1 Fashy Wärmestofftier „Maus“ von der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
- Kristin Schöne aus Radeberg - 1 Ohrwickel-Stirnband für Kinder von der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
- Birgit Gey - 1 Badset „LiLi Gelenk Bad“ von der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
- Gisela Förster - 1 Badset „LiLi Streichelzart Bad“ von der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
- Angelika Schütze aus Feldschlößchen - 1 Wärmflasche von der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
- Gunar Mende aus Seifersdorf und Thomas Kunath aus Radeberg - je eine Pferdesalbe gegen müde Beine (125 ml) von der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg
- Ralf Kuchinke aus Radeberg - 1 Set DVD's Radeberger Zeitgeschichte 1955 - 1994 von Wolfgang Seifert
- Christine Brückner aus Radeberg und Kathrin Kaulfuß aus Lomnitz - je 1 hochwertiges Homeoffice-Schreibset der AOK Plus
- Ramona Schöbel aus Radeberg und Livia Hesse aus Radeberg - je 1 kunterbuntes Überraschungs-Familienpaket der Heimatzeitung „die Radeberger“
- Kerstin Gräfe, Langebrück; Gabriele Kalkbrenner, Ullersdorf und Anke Görres aus Radeberg - je 1 Kinder Hörspiel CD „Fünf Freunde & der Schokoladendieb“ von Kühl PR & Europa
- Erika Spottke, Wachau; Günter Hantschmann, Radeberg und Ivonne Friedrich aus Radeberg - je 1 Kinder Hörspiel CD „Drei !!! - Tatort Geisterbahn“ von Kühl PR & Europa

- Maria Walter aus Radeberg - 1 Audio-CD-Box HYDE AWAY von Kühl PR
- Lotte & Gustav Hiekel, Kleinwolmsdorf; Familie Friedrich, Radeberg; Anett Broßio, Lomnitz; St. Uhlig, Radeberg; Elli Fröhlich, Arnsdorf; Silvia Großmann, Seifersdorf; Franziska Hammer, Arnsdorf; Isolde Tamme, Leppersdorf; Wernfried Richter, Dresden; Isabella Aretz, Schönborn - je 1 Familien-Tagesticket im Wert von 19,90 € (gültig für 4 Personen) vom Entdeckerland Oskarhausen
- Farin Friedemann, Ohorn; Heike Wehner, Arnsdorf; Steffi Benik, Radeberg; Diana Richter, Radeberg; H. Gerlach, Radeberg; Yvonne Ufer, Arnsdorf; Sofie Mütze, Leppersdorf; Heike Barth, Radeberg; Ulrike Böhme, Leppersdorf und Olaf Fischer aus Dresden - je 1 Jahreskarte für eine Person im Wert von 24,00 € vom Entdeckerland Oskarhausen
- Thea Schönstein aus Seifersdorf - 1 prall mit Käse gefüllte Kühltasche von Heinrichthaler Milchwerke
- Familie Tillich aus Radeberg - 1 Käsebrett mit Käsemesser und kleiner Plüschmaus von Heinrichthaler Milchwerke
- Dagmar Buhrig aus Arnsdorf - 1 Verwöhn-Gutschein im Wert von 20,00 € von Kerstins Haarstudio
- Edelgard Kapschinsky aus Radeberg und Karin Lorenz aus Wachau - je 1 hochwertiges Fensterbild aus Glas von Steffi Kunath - Facettenreich Radeberg
- Familie Kubanek aus Radeberg - 1 Gutschein im Wert von 100,00 € von Multi Möbel Radeberg (gültig ab einem Einkaufswert von 1.000 Euro)
- Monika Kröher aus Radeberg - 1 Friseur-Gutschein im Wert von 25,00 € aus dem Salon Haarmonie Radeberg
- Sten Herzig aus Arnsdorf - 1 winterliche Spezialitäten-Box im Wert von 30,00 € aus dem Hause Korch - Radeberger Fleisch- und Wurstwaren GmbH

Aufgrund der Pandemiesituation werden wir alle Gewinner/innen persönlich und individuell zur Abholung ihres Preises benachrichtigen. Diejenigen, welche ihren Preis direkt bei uns in der Redaktion abholen können, werden gebeten, kurz am Fenster zu klopfen, da unsere Tür im Moment zwecks des Besucherstopps geschlossen bleibt. Ein kurzer Anruf im Vorfeld sichert ab, dass ein Teammitglied im Büro zugegen ist.

Wir möchten an dieser Stelle natürlich auch die richtigen Lösungen bekannt geben:

Der Radeberger Weihnachtsbaum

- Stern: HÜTTERMÜHLE
- Kugeln: DORFGEMEINSCHAFTSBOGEN Großerkmannsdorf
- VOLKSHEIM Lomnitz
- PLÄTZCHEN
- TURNHALLE Arnsdorf
- BAHNHOF Radeberg
- LICHTERFAHRT Leppersdorf
- GEMEINDEZENTRUM Wachau

Kinderquatsch unterm Weihnachtsbaum

1. EISLAUFEN / EISLÄUFER
2. SCHAUKELPFERD
3. PUPPENWAGEN / KINDERWAGEN
4. VOGELHAUS
5. RENTIERSCHLITTEN
6. NIKOLAUSTIEFEL
7. SCHNEEENGEL

Text & Foto: Red.

Aus dem Rödertal

Seniorenclub Lomnitz

Veranstaltungen im Januar 2021

Allen Senioren und deren Familien alles Gute für das neue Jahr! Bleiben Sie gesund!! Auch wir können im Seniorenclub derzeit keine Veranstaltungen anbieten. Gesundheit geht vor. Dennoch: **Schlachtessen am 25. Januar am Küchentisch**

Bitte bestellen Sie die gewünschte Anzahl an Portionen bis zum 15. Januar 2021 (bei Fr. Reuter (53831)) und das Essen wird Ihnen am 25.01.2021 nach Hause geliefert.

Eine trotz der Einschränkungen gute Zeit wünschen Ihre Betreuerinnen.

Kleiner Dank für Musik im Advent

Ich wollte mich gern bei der Familie Stresow aus Radeberg bedanken. Jeden Tag in der Adventszeit spielte das Ehepaar in ihrem Garten wunderschöne Weihnachtslieder mit Trompete und Posaune. Da macht der Spaziergang doppelt Spaß. Eine sehr schöne Abwechslung und Geste in dieser Zeit.

Herzlichen Dank, Kathleen Rakus

DANKE

an alle Initiatoren, Durchführer und Unterstützer der weihnachtlichen Aktionen in Radeberg. Der interessante Krippenweg vom Bahnhof bis zum schönen Weihnachtsbaum mit der lebensgroßen Krippe auf dem Markt, die Bläser, die Weihnachtsgeschichte in der Heimatzeitung und die tollen Ideen der Kirchgemeinden gaben der Stadt ein kleinbisschen weihnachtliches Flair und den Bürgern ein Gefühl des Miteinander. Vielen Dank.

Ilona Graf

Notdienst Zahnärzte

Ab Januar 2021 wird die Bereitschaft neu organisiert. Die Zahnärzte in Bereitschaft sind dann außerhalb der Sprechzeiten über die jeweilige Praxis-Telefonnummer erreichbar. Informationen finden Sie jederzeit unter www.zahnaerzte-sachsen.de.

COVID 19 - Antigentestung

bereits in der
Löwen-Apotheke - Ärztehaus Badstraße

Sie erhalten Ihr Ergebnis sofort nach ca. 15 min. Testung ausschließlich an symptomfreien Personen. Als Früh- und Schnelltest. Kein PCR-Test.
Kosten 39,- € * Terminabsprache wünschenswert

Tel.: 03528 - 44 22 28 Fax: 03528 - 41 11 14
e-mail: loewen-apotheke-radeberg@web.de

Unser Wochenangebot vom 11.01. bis 17.01.2021

	Essen 1 4,50 € / Senior 3,70 €	Essen 2 4,10 € / Senior 3,60 €	Essen 3 3,80 € / Senior 3,30 €	Salate Jetzt wird's knackig!
Mo. 11.01.	Rinderbraten dazu Apfeelkraut, Kartoffeln und Bratensoße	Gemüsesuppe mit Hähnchennudeln und Wienerstückchen dazu 1 Becher Joghurt	Paniertes Sellerie Schnitzel dazu Püree und Käsesoße	Salat 1 - 3,90 € Chesalot Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Paprika, Ei, Hirtensalzkraut, geriebener Käse und Joghurt Dressing
Di. 12.01.	Hähnchenfilet in Knoblauchsoße dazu Brokkoli und Kartoffeln	Schweinegulasch dazu Bohnen und 3 Knödel	Haferbrei mit heißen Himbeeren	Salat 2 - 4,10 € Thunfischsalat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Bohnen, Thunfisch, Zwiebeln, Ei u. Joghurt Dressing
Mi. 13.01.	Gefülltes Schweineschnitzel dazu Erbsen, Kartoffeln und Bratensoße	Spirellis dazu Schinken-Sahnesoße	Kichererbsen-Brokkoli-Pfanne dazu 2 Scheiben Brot	Salat 3 - 4,10 € Griechischer Salat Eisbergsalat, Gurke, Tomate, Mais, Ei, Paprika, Fetawürfel und Joghurt Dressing
Do. 14.01.	Putenrollbraten dazu Möhren, Knödel und Geflügelsoße	Fischstäbchen dazu Mischgemüse und Püree	Maultaschen mit Röstzwiebeln dazu Tomatensoße	Salat 4 - 4,30 € Quinoa Salat Salatmix, Schinken, Ziegenkäse und Honig-Senf-Dressing
Fr. 15.01.	Schweine-Schashlik-Pfanne mit saurer Gurke, Schinken und Paprika dazu Reis	Putensteak dazu Röstzwiebeln und Püree	Blumenkohl mit Kartoffeln und Sauce Hollandaise	
Sa. 16.01.	Bohneneintopf mit Rindfleisch dazu 2 Scheiben Brot	Angebot 1 5,00 € / Senior 3,90 €		
So. 17.01.	Tiegelwurst (gebratene Blutwurst) mit Sauerkraut und Püree	Angebot 2 6,50 € / Senior 4,70 €		
	Dessert - 1,40 € Kokos-Quarkcreme	Wellfleisch dazu Sauerkraut, Kartoffeln und Brühe		
		Feuerrippchen dazu Reis und kleine Salatbeilage		

Sie erreichen uns unter **Tel. 035200/2 32 99** Fax **035200/2 86 88**

Bestellschluss tägl. 8.00 Uhr www.flinke-pfanne.com flinke-pfanne@gmx.de

Lieferhinweise: Bis 7 km frei Haus. 7 km - 15 km zzgl. 0,30 € / Anlieferung. Pauschale extra: 0,30 € / Essen an Sonn- & Feiertagen.

Hinweis: Zusatz- und Inhaltsstoffe. Allergene bitte erfragen.

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91
Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur & Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: DDV Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Für unbestellte Zuschriften, Fotos oder Zeichnungen besteht kein Anrecht auf Veröffentlichung.
Anzeigenschluss bis 8.00 Uhr
für Ausgabe 02 12.01.2021
Erscheinungstermin
für Ausgabe 02 15.01.2021

www.die-radeberger.de, E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten: E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Sapori della Puglia

RISTORANTE | PIZZERIA | EISCAFÈ

Öffnungszeiten:
täglich 11 - 22 Uhr | Mo Ruhetag

Komm vorbei und genieße Italien.

Dresdener Str. 39
01454 Radeberg
☎ 03528 - 46 33 801
@ saporidellapuglia1@gmail.com

Felice anno nuovo! Gesundes neues Jahr!

Wir sind wieder persönlich für euch da und freuen uns sehr auf eure Bestellungen, welche Ihr ab sofort mitnehmen könnt.

Unser Abhol- und Lieferservice mit Pizza, Pasta & Co. per WhatsApp

Wochen-Angebot
Gültig 12.-16.01.21 von 11.00 bis 16.00 Uhr

Tagesangebot
Nur bei Abholung - jedes Gericht für 5,00 €

Pizza Margherita
Pizza Piccantissima
Pizza Sapori della Puglia
Pizza Salami
Pizza Prosciutto
Pizza Antica
Pizza Regina

Insalata Primavera
Insalata Pomodoro e Tonno
Insalata Caprino
Insalata Rucola

Wir liefern auch zu Ihnen nach Hause
(11 - 22 Uhr | Radeberg, Umkreis 10 km)
Einfach per WhatsApp - Name, Adresse, PLZ und Bestellnummern an
0176 / 25910621 senden
oder einfach anrufen unter **03528 / 46 33 801**

Unsere aktuelle Speisekarte finden Sie auf www.saporidellapuglia.eatbu.com oder einfach rechts den QR-Code einscannen.

LOEWE bild v OLED ab 55 Zoll / 140 cm

Antennen EINERT

- Kabel/Sat
- Video
- Hifi
- TV
- Telefon

Bautzner Landstraße 260
01328 Dresden
Tel: 0351 - 50 19 35 30
verkauf@antenneneinert.de
Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa 9.30-13.30 Uhr

Wir beraten weiter.

Wir liefern weiter.

Wir installieren und reparieren.

Kfz- Fachbetriebe ganz in Ihrer Nähe



**Bosch Car Service
Grünberg**
- FREIE WERKSTATT -



Kompletter Service rund ums Auto

Kantor-Pech-Straße 10a Telefon 035205 54616
01454 Wachau OT Lomnitz Fax 035205 72210

Service rund um's Auto
André Kluge Karosseriebaumeister
Dresdener Str. 43 • 01454 RADEBERG
Telefon: 03528/44 35 12
Unfallinstandsetzung aller PKW und Kleintransporter

Bäume
Automobile
Radeberg
SEAT-Spezialist
LADA-Vertragshändler
EU-Neuwagen
Gebrauchtwagen
Finanzierung/Leasing
Versicherung
BSW-Partner
Teile und Zubehör
kompetenter Service

01454 RADEBERG, Dresdener Straße 49a
Telefon 03528/ 44 34 69, Fax 03528/ 41 76 23
www.baemler-automobile.de

XL TEXTIL WASCH STRASSE 2,8m
Sauber waschen in Radeberg
FREIE WERKSTATT
TAUCHMANN-AUTOSERVICE
Badstraße 75 - Telefon 03528 / 44 27 05

Automobile Radeberg
Pillnitzer Str. 34 01454 Radeberg
Tel. 03528/ 44 32 21 Fax 48 07 14
freie Werkstatt
Karosseriearbeiten aller Typen
24-h-Abschleppdienst
www.automobile-radeberg.de

Autohaus Pietzsch
KAROSSERIE-SPEZIALBETRIEB • FORD HÄNDLER
Neuwagen Zulassung Leasing & Finanzierung
Versicherung Kundendienst Ford-Shop
Gebrauchtwagen Mietwagen TÜV / DEKRA / HU
01454 Radeberg - An der Ziegelei 13 - Tel. 03528/ 44 31 91

Reparatur aller Pkw-Typen
AUTOHAUS GIERTH
Pillnitzer Straße 18, 01454 Radeberg, Tel. 03528/443847
Neu- u. Gebrauchtwagen • Unfallreparatur • Reifenservice

REIFEN MIETH
Ihre Fachwerkstatt für Reifen und Autoservice!
Badstraße 71 • 01454 Radeberg • Telefon 03528/ 44 31 23
HU/AU - mittwochs und freitags
Achsvermessung

Meisterbetrieb der Kfz-Innung - Freie Werkstatt
Hellmann Automobiltechnik UG
Service rund um's Auto • KFZ-Reparaturen aller Art
Unfallinstandsetzung • Klimaanlageanwendung
Reifendienst • Achsvermessung • TÜV / AU • DEKRA
Michael Hellmann • Hauptstraße 62 • 01454 Wachau
Tel. (03528) 41 67 28 • Fax (03528) 41 95 70

Aus dem Rödertal

Langjährige Hauptamtsleiterin geht in den Ruhestand

Die Nachfolgerin kennt sich im Rathaus schon bestens aus

Astrid Wache erinnert sich gern an ihre berufliche Laufbahn im Radeberger Rathaus zurück. Am 01.10.1993 ging sie als Hauptamtsleiterin in Dienst und hielt die Strippen in der Hand. „Sechs Stadträte habe ich in meiner Amtszeit kennengelernt, der erste hieß sogar noch Stadtverordnetenversammlung. Den jetzigen und folgenden Stadträten wünsche ich in ihrer Amtszeit jederzeit viel Fingerspitzengefühl bei den Entscheidungen“, erzählt Frau Wache bei der letzten Stadtratssitzung im Dezember 2020. Es war auch die letzte Sitzung der sie beiwohnte. Für die 28 Jahre Dienstzeit erhielt sie durch Oberbürgermeister Gerhard Lemm ein großes Dankeschön und eine Würdigung für ihre Arbeit. Auch das Team der Heimatzeitung „die Radeberger“



Astrid Wache

bedankt sich für die jahrelange sehr gute, immer freundliche und zuverlässige Zusammenarbeit - vor allem beim Thema Wahlbekanntmachungen - und wünscht Frau Wache alles Gute für die Zukunft sowie einen entspannten Start in den neuen Lebensabschnitt!



Ines Haufe-Grätsch

Die Nachfolge des Hauptamtspostens übernimmt keine Unbekannte. Ines Haufe-Grätsch kennt sich im Rathaus bestens aus, da sie bereits ihre Ausbildung bei der Stadtverwaltung Radeberg absolvierte. Bis zu ihrem Amtsantritt als neue Hauptamtsleiterin hat Ines Haufe-Grätsch das Sachgebiet Personal geleitet. Wir wünschen Ihr für die anstehenden Aufgaben alles Gute und viel Erfolg.

Text: Red.
Fotos: Archiv

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
Tel. 03944-36160,
www.wm-aw.de.

Mehr Lebensqualität, guter Schlaf, ein starkes Immunsystem, bessere Haut, weniger Allergien ...
Wie Sie das und noch vieles mehr erreichen können?

Fragen Sie an unter:
gesunddurchdasleben@gmx.de

Bekanntmachung der Antennengemeinschaft Leppersdorf

Werte Kundschaft,
wir möchten Sie darüber informieren, dass ab dem 01.01.2021 die Wartung und der Service der Antennenanlage von der Firma SAT-TV-Antennenbau Jürgen Koch GmbH durch die Firma Lothar Drescher Elektroanlagen GmbH übernommen wird.

Ansprechpartner bzgl. Wartung und Service:
Lothar Drescher Elektroanlagen GmbH

Herr Tony Drescher

Tel.: 035955/73659

Handy.: 01778965871

E-Mail: tony.drescher@elektroanlagen-drescher.de

Stadt plant Sanierung des Alten- und Pflegeheimes



Bei der anstehenden Sanierung geht es vor allem um die Sicherheit der Bewohner. Auf unserem Archivfoto war die Freiwillige Feuerwehr zu einem besonderen Einsatz angerückt, welcher aber mit den Besuchen während der Pandemie zu tun hatte und nicht mit einem Notfall.

Im Moment sind die Alten- und Pflegeeinrichtungen eher mit negativen Nachrichten in den Medien vertreten. Mit der Corona-Pandemie änderte sich das Leben der Bewohner und Bewohnerinnen maßgeblich. Doch nun soll geimpft werden. Die Lage könnte sich also bald entspannen. Zu wünschen wäre es den Heimbewohnern und ihren Pflegekräften.

In Radeberg plant man indes in der Stadtverwaltung ein großes Projekt zur Sanierung der städtischen Einrichtung. Wenn das Gebäude schon von außen nicht gerade attraktiv wirkt, soll nun zumindest im Inneren kräftig saniert werden. In 118 Zimmern, den Gemeinschaftsbereichen je Etage sowie den Verwaltungsräumlichkeiten sollen die Elektroinstallationen erneuert werden. Dazu gehören die Starkstromanlagen und ebenso die Fernmeldetechnik und die informationstechnischen Anlagen.

Notwendig wird diese umfangreiche Sanierung, welche auch Maler- und Bodenlegearbeiten beinhaltet, vor allem durch fehlende Schutzvorrichtungen in den Bewohner- und Dienstzimmern. In den Räumen fehlen beispielsweise die geforderten FI-Schutzschalter. Die geplante Sanierung soll nach und nach während dem laufenden Betrieb des Pflegeheimes, über einen längeren Zeitraum, realisiert werden. In der letzten Stadtratssitzung des Jahres 2020 beschloss das Gremium nun das vorläufige Planungshonorar und die Vergabe der Projektierungsleistung an ein Dresdener Unternehmen.

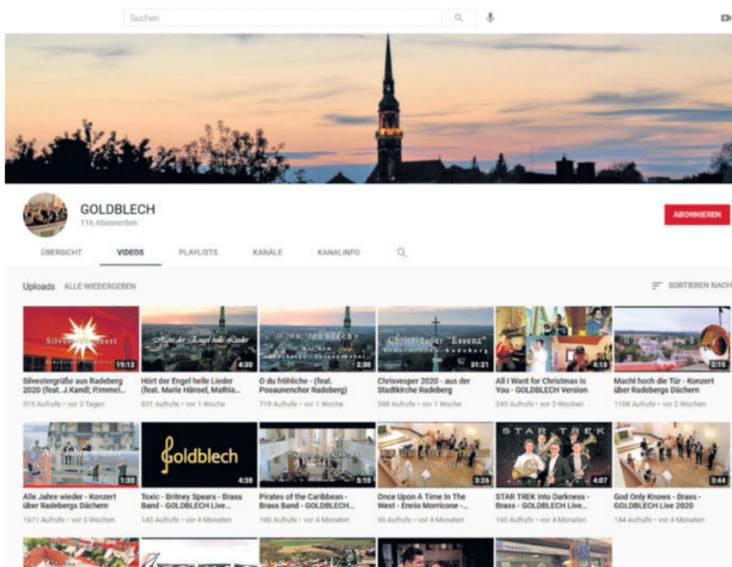
Text & Foto: Red. / Archiv

Kirchenmusik für die eigenen vier Wände

Nachdem vor allem im Dezember des nun vergangenen Jahres etliche beliebte Musikveranstaltungen in der Stadtkirche ausfielen, sind trotz allem erneut einige Aufnahmen entstanden, welche nun im Internet angeschaut und vor allem angehört werden können. Der Vorteil dabei ist, man kann sich die Videos immer wieder aufrufen und beliebig unterbrechen und verpasst somit keinen Ton. Unter anderem wurden das Weihnachts-Special mit Solotrompeter Mathias Schmutzler und der aus Radeberg stammenden Sängerin Marie Hänsel und Höhepunkte aus dem Silvesterkonzert aufgenommen und stehen nun auf der Youtube-Plattform des Goldblech-Ensembles zur Verfügung (www.youtube.com/Suche:Goldblech). Mittlerweile haben sich auf dem Kanal bereits 17 Videos mit den Klangerlebnissen und sehenswerten Aufzeichnungen angesammelt. Schauen Sie rein und lassen Sie sich verzaubern - es lohnt sich!

Text &
Screenshot:
Red.

Mittlerweile gibt es eine beachtliche Auswahl an Radeberger Kirchenmusik und anderen Musikstücken auf dem Kanal Goldblech auf Youtube zu finden.



Pflegefachkraft und Pflegehilfskraft (m/w/d) mit Herz gesucht

Wir bieten

- 30 Tage Urlaub | Jahressonderzahlung
- Jobticket | Jobrad | Firmenevents
- Prämien für Mitarbeitergewinnung
- Bereitstellung von Dienstkleidung u. v. m.

ASB-Sozialstation Radeberg

Robert-Blum-Weg 6

01454 Radeberg

0351.4539178 | 0176.14182093

g.klee@asb-dresden-kamenz.de



Arbeiter-Samariter-Bund



Oberstraße 15
01454 Radeberg

Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

2-Raum-WE

Schwabacher Allee 10

1. OG links, ca. 64 m² Wfl.

m. Balkon, 330 € p. M.

zzgl. NK, 660 € Kaution,

BJ 1992,

Fernwärmeheizung,

Verbrauchsausweis,

Endenergieverbrauch

90,4 kWh/m²a,

Vermietung nach

Absprache möglich

3-Raum-WE

R.-Wagner-Str. 10

4. OG rechts, ca. 76 m² Wfl.

mit Balkon, 395 € p. M.

zzgl. NK, 790 € Kaution,

BJ 1992,

Fernwärmeheizung,

Verbrauchsausweis,

Endenergieverbrauch

78,9 kWh/m²a,

Vermietung nach

Absprache möglich

2-Raum-WE

Flügelweg 52

4. OG Mitte, ca. 50 m² Wfl.,

275 € p. M. zzgl. NK,

550 € Kaution,

BJ 1991,

Fernwärmeheizung,

Verbrauchsausweis,

Endenergieverbrauch

97,2 kWh/m²a

Vermietung ab

sofort möglich

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de

Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot

an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!

Bauland in verschiedenen Größen

Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!

gut und sicher wohnen

Über die **Welt** kann jeder, wir machen **Heimat!**

Seit **30 Jahren** Ihre Heimatzeitung **die Radeberger**

Bürgermeister und Ortsvorsteher gratulieren

Liebe Leserinnen und liebe Leser der Radeberger Heimatzeitung!

Zum 30-jährigen Jubiläum gratuliere ich unserer Heimatzeitung „die Radeberger“ recht herzlich. Seit nunmehr 30 Jahren ist die Zeitung das Amtsblatt der Stadt Radeberg. Hunderte Beschlüsse und Informationen, lange Satzungen und Verordnungen, gute und weniger gute Nachrichten wurden in Zeilen und Spalten gesetzt. So manches Mal begleitet von Zeitdruck oder Platzmangel erschien die Zeitung trotzdem immer pünktlich. Dafür möchte ich allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern herzlich danken.

Über die Jahre hat sich die Zeitung verändert. Das Format, der Herausgabetermin und nicht zuletzt die farbliche Gestaltung sorgten immer wieder für ein neues Erscheinungsbild. Geliebt sind abwechslungsreiche Beiträge, umfassende Informationen zum aktuellen Geschehen und geschichtliche Informationen aus unserer Heimat.

In schwierigen Zeiten ist es sehr wichtig, einen Begleiter wie die Heimatzeitung „die Radeberger“ an seiner Seite zu haben. Denn mit ihr erhalten alle Bürgerinnen und Bürger der Großen Kreisstadt Radeberg einmal wöchentlich die neuesten Informationen kostenlos in ihren Briefkästen.

Ich freue mich auf eine weitere konstruktive Zusammenarbeit und wünsche dem gesamten Team weiterhin stets kluge Ideen und einen schnellen Stift.



Gerhard Lemm
Oberbürgermeister der Großen Kreisstadt Radeberg

Die Heimatzeitung „die Radeberger“ kann auf 30 ereignisreiche Jahre als wichtige Wochenzeitung für Radeberg und Umgebung zurückblicken.

Sie konnten sich als kleines sächsisches Unternehmen trotz der Konkurrenz der großen Printmedien mit Herzblut und Sachverstand durchsetzen. Das Motto des Teams um Ingo Engemann: „Wöchentlich und nah, unser Team ist immer für Sie da!“ Und genau diese Erfahrungen hat die Gemeinde Arnsdorf seit 1996 mit dem gesamten Team auch machen können. Lange Satzungen, Verordnungen, unzählige Beschlüsse, amtliche Bekanntmachungen und Informationen der Gemeinde Arnsdorf werden von der Heimatzeitung „die Radeberger“ veröffentlicht. Auch für Druckerzeugnisse sind Sie ein flexibler Partner.

Immer pünktlich, vielseitig und aktuell, landet die wöchentliche Heimatzeitung in den Briefkästen unserer Bürgerinnen und Bürger. Und dafür möchte ich mich im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung Arnsdorf recht herzlich bedanken.

Ich freue mich auf eine weitere konstruktive Zusammenarbeit mit dem Team der Heimatzeitung „die Radeberger“ und wünsche weiterhin viel Erfolg.



Herzlichen Glückwunsch zum Jubiläum!
Ihr Frank Eisold - Bürgermeister Arnsdorf

Herzliche Glückwünsche an das Team der Radeberger Heimatzeitung zum 30-jährigen Bestehen

Die Heimatzeitung „die Radeberger“ ist ein sehr informatives loyales Medium mit Amtsnachrichten, welches in allen Haushalten unserer Gemeinde kostenlos verteilt wird. Seit 2004 ist „die Radeberger“ auch die Veröffentlichungsplattform der Gemeinde Wachau. Dabei wird das aktuelle Geschehen in den Ortsteilen unserer Gemeinde, aber auch Informationen und Veröffentlichungen aus unseren Gemeinderatsentscheidungen, sehr zeitnah und korrekt wiedergegeben. Für unsere Vereine ist es sehr wichtig, dass über besondere Höhepunkte und Veranstaltungen, aber auch über das aktuelle Vereinsleben die Bürger und Bürgerinnen informiert werden können.

Auch wenn Ingo Engemann die Artikel, wie in den Anfangsjahren, nicht mehr persönlich mit seinem Trabi in den Gemeinden abholt, pflegen wir doch nach wie vor die persönlichen Kontakte und ein reges Miteinander.

Dabei kann ich auf eine sehr gute und konstruktive Zusammenarbeit mit allen Kollegen, aber insbesondere auch mit Ingo Engemann zurückblicken.

Dank und Anerkennung für eine objektive und faire Berichterstattung - dies möchte ich als Bürgermeister der Gemeinde Wachau gern dem Team des Verlages aussprechen. Ich freue mich auf eine weitere gute Zusammenarbeit, denn es wird auch zukünftig viel zu berichten geben.

Ich wünsche allen Mitarbeitern in der Redaktion für die nächsten Jahre alles erdenklich Gute, viele interessante Artikel und bleiben Sie auch weiterhin auf einem geradlinigen sachlichen Weg.



Veit Künzelmann
Bürgermeister Gemeinde Wachau

Herzlichen Glückwunsch an das Redaktionsteam der Heimatzeitung „die Radeberger“!

Seit mittlerweile drei Jahrzehnten begleiten Sie mit lokalen Themen, Ereignissen und persönlichen Geschichten aus der Region unseren Alltag. Wenn es eines Beweises bedurfte, dass der Lokaljournalismus lebt und die Identität einer Region mitprägen kann, dann wird er durch Ihre Zeitung erbracht. Daher freut es mich ganz besonders, dass auch unsere Ortschaft mit einer halben Seite „Langebrücker Nachrichten“ vertreten sein kann.

Zu Ihrem 30-jährigen Jubiläum gratuliere ich Ihnen recht herzlich und bedanke mich im Namen des gesamten Ortschaftsrates Langebrück bei Ihnen und Ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für Ihr Engagement und Herzblut. Ihnen ist gelungen, woran viel große Verlage gescheitert sind: qualitativen Lokaljournalismus anzubieten, der von den Menschen und Ereignissen aus der Region berichtet, anstatt nur über sie zu schreiben. Und die steigenden Auflagezahlen Ihrer Zeitung geben Ihnen Recht. Machen Sie bitte weiter so! Die Ortschaft Langebrück und ich wünschen Ihnen auch für die kommenden Jahre alles erdenklich Gute.



Ihr Christian Hartmann

Das Team der Heimatzeitung „die Radeberger“ bedankt sich herzlich für die Glückwünsche.

Durch viele Hände ging „sie“, „die Radeberger“ gefragt wie nie!



In ehrendem Gedenken

Alle Informationen
zu unseren
Trauer- und Familienanzeigen
finden Sie auch unter
www.die-radeberger.de/
Leistungen / Familienanzeigen

Danksagung

Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer und Schmerz, aber auch Dankbarkeit und liebevolle Erinnerung.

Peter Kotzsch

geb. 23.03.1951 gest. 21.11.2020

Wir danken allen, die ihre Freundschaft, Liebe und Verbundenheit durch ein stilles Gedenken, Blumen, Briefe und durch die Begleitung zum Grab zum Ausdruck brachten. Ein besonderer Dank gilt unserer Familie, dem Hausarzt Herrn Dipl.-Med. Hofmann und seinem Team, dem Personal des Fachkrankenhauses Coswig, der Rednerin Frau Kröttsch sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Deine liebe Ehefrau Sonja
im Namen aller Angehörigen

Langebrück, im Januar 2021

Wir nehmen Abschied
von unserem Vater, Schwiegervater,
Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Rainer Klaus Liese

* 16.09.1954 † 14.12.2020

In stiller Trauer
Söhne Mirko und Silvio
mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Januar 2021

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Kreis der Familie statt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied
von meinem lieben Lebenspartner,
unserem guten Vater, Schwiegervater,
Opa, Uropa, Bruder, Schwager und Onkel, Herrn

Wolfgang Reinhardt

geb. 02.02.1938 gest. 11.12.2020

In stiller Trauer
Lebensgefährtin Helga Johne
Kinder Frank, Jens und Heiko
mit Familien
Schwester Gisa mit Familie

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

Ein Leben voller Liebe und Güte
hat sich erfüllt

Wir nehmen Abschied
von meinem lieben Mann,
unserem Vater, Schwiegervater
und Opa, Herrn

Hans-Jürgen Hering

* 29.07.1937 † 22.12.2020

In stillem Gedenken
Deine Christa
Tochter Heike und Enkel Tobias mit Livia
Sohn Tino mit Daniela und Enkelin Marie
sowie alle Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

Arnsdorf, im Januar 2021

Danksagung

Ein hohes Alter wurde Dir beschieden,
in dem Du fandest Freud und Leid.
Mit allem warst Du stets zufrieden,
nun schlafe wohl für alle Zeit.



Wir trauern um
meinen lieben Mann,
unseren Vater, Opa,
Uropa und Bruder, Herrn

Gerhard Lehmann

Hiermit möchten wir uns bei allen Verwandten,
Freunden, Nachbarn und Bekannten,
die uns in Wort, Schrift, Blumen und
Geldzuwendungen Ihre aufrichtige
Anteilnahme entgegenbrachten, bedanken.
Ein besonderer Dank gilt dem Hausarzt
Herrn Dr. Eisold, dem gesamten Team
des Pflegedienstes DRK und der Pfarrerin
Frau Grüner für ihre trostreichen Worte
sowie dem Bestattungshaus Winkler.

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Ehefrau Irmgard
Deine Kinder mit Familien

Lomnitz, im Januar 2021

*Je schöner und voller die Erinnerung,
desto schwerer die Trennung.
Aber die Dankbarkeit wandelt die Qual
der Erinnerung in eine stille Freude.
Man trägt das vergangene Schöne
nicht wie einen Stachel,
sondern wie ein kostbares Geschenk in sich.*
Dietrich Bonhoeffer



In stiller Trauer
nehmen wir Abschied von
meinem lieben Mann, Vater,
Schwiegervater, Opa, Uropa
und lieben Bruder

Horst Hofmann

* 28.11.1926 † 15.12.2020

In Liebe und Dankbarkeit

Deine Ehefrau Gretel
Sohn Dietmar mit Angela
Tochter Silvia mit Frank
Enkelin Daniella mit Stefan und Kinder
Enkel Thomas mit Mirjam und Kinder
Enkel Philipp mit Kristine und Kinder
Enkelin Kristin mit Tobias und Kinder
Enkelin Lisa mit Ronny und Kinder
Schwester Liane mit Herbert
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Kreis
der Familie statt.

*Wenn die Kraft zu Ende geht,
ist Erlösung eine Gnade.*

In Liebe und Dankbarkeit
nehmen wir Abschied von

Dietmar Herzog

* 26.02.1934 † 25.12.2020

In stiller Trauer
Sohn Heiner Herzog
Sohn Andreas Herzog
Enkel Tobias
im Namen aller Angehörigen

Die Urnenbeisetzung findet im
engsten Familienkreis statt.

Fischbach, im Januar 2021

*Leben ist wie Schnee.
Du kannst ihn nicht bewahren.
Trost ist, dass Du da warst.
Stunden, Monate, Jahre.*

Hermann van Veen

Tief traurig nehmen wir Abschied von unserem

Gotthardt „Gotti“ Kunze

* 29.12.1957 † 22.12.2020

Wir vermissen Dich
Deine Mädels
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag,
dem 29.01.2021, um 13.00 Uhr
auf dem Friedhof Wallroda statt.

Nachruf

Wir trauern
um unser Ehrenmitglied, Herrn

Jörg Müller

In seiner langjährigen Mitgliedschaft
als Bläser war er immer ein aktiver
Mitstreiter, kümmerte sich um viele
organisatorische Belange und trug
zum Bestehen des Orchesters bei.

Unser tiefempfundenes Mitgefühl gilt seiner
lieben Gattin Brunhilde und seiner Familie.
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Vorstand und Mitglieder des
Großhermannsdorfer Bläserorchesters e.V.



*Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer,
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.*

In stiller Trauer nehmen
wir Abschied von
meiner lieben Ehefrau,
unserer guten Mutti,
Schwiegermutter, Oma
und Uroma, Frau



Thea Gräfe

geb. Künzel
geb. 17.10.1928 gest. 28.12.2020

In Liebe und Dankbarkeit:
Ihr lieber Manfred
Tochter Elvira mit Gunter
Tochter Ingrid mit Norbert
Enkelkinder Mirko mit Yvonne,
Sven mit Steffi, Sandra und André
Ihre 8 Urenkelkinder
im Namen der Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet im engsten Familienkreis statt.

In stiller Trauer
nehmen wir Abschied
von meiner lieben Frau,
unserer Mutter,
Schwiegermutter,
Oma und Schwester, Frau



Ulrike Zichner

geb. Schurig
* 16.01.1938 † 28.12.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Ehemann Siegfried
Sohn Dirk mit Familie
Sohn Frank
Tochter Silke mit Familie
sowie alle Angehörigen

Der Termin für die Trauerfeier wird zu
einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

Wallroda, im Januar 2021

*Du hast ein gutes Herz besessen,
nun ruht es still und unvergessen.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter,
Oma und Uroma, Frau

Anna Hennemann

geb. 19.12.1925 gest. 29.12.2020

In liebevoller Erinnerung
Deine Töchter Hannelore und Brigitte mit Familien

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Kreis der Familie statt.

In stiller Trauer
nehmen wir Abschied
von meiner lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma
und Uroma, Frau



Elvira Philipp

geb. Böhme
geb. 20.08.1932 gest. 24.12.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Ihre Tochter Christine mit Günter
ihr Enkel Thomas mit Babett, Tim und Nicole
ihr Enkel Steffen mit Anke, David und Felix

Großhermannsdorf, im Januar 2021

Wir nehmen Abschied
von meiner lieben Frau,
unserer Mutter, Schwiegermutter,
Oma und Uroma



Helga Hennig

geb. Mehlhan
* 06.11.1939 † 02.01.2021

In stiller Trauer
Ehemann Siegfried
Tochter Antje mit Familie
Sohn Steffen mit Familie

Radeberg, im Januar 2021

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Kreise der Familie statt.

Ein treues Mutterherz
hat aufgehört zu schlagen.

In Liebe nehmen wir Abschied
von unserer lieben Mutter,
Oma und Uroma, Frau

Charlotte Hiller

geb. Kotza
* 30.11.1924 † 02.01.2021

In stiller Trauer und Dankbarkeit
Ihre Kinder mit Familien

Radeberg, im Januar 2021

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Kreis der Familie statt.

*Man sieht die Sonne untergehen
und erschrickt doch,
wenn es plötzlich dunkel wird.*

In stiller Trauer nehmen wir Abschied
von meinem Bruder, Vater
und Cousin, Herrn



Uwe Trepte

* 17.11.1957 † 30.12.2020

In Dankbarkeit
Bruder Andreas
Sohn Roland
Cousine Silke mit Torsten
im Namen aller Angehörigen

Langebrück, im Januar 2021

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Kreis der Familie statt.

*Ein hohes Alter wurde dir beschieden,
in dem du fandest Freud und Leid.
Mit allem warst du stets zufrieden,
nun schlafe wohl für alle Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehme ich Abschied
von meiner guten Mutter, Frau

Irma Roitsch

geb. Putzger
* 14.08.1917 † 26.12.2020

In stiller Trauer
Tochter Barbara
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im Januar 2021

*Einschlafen dürfen,
wenn man das Leben
nicht mehr selbst gestalten kann,
ist Erlösung und Trost für alle.*



Konrad Trepte

* 28.12.1937 † 18.12.2020

Lebensgefährtin Annemarie Herz
Sohn Maik mit Zarina
Enkel Stefanie mit Hendrik
Marcus mit Luisa
Urenkel Thiago, Adrian,
Leni und Samu

Langebück, im Januar 2021

Die Urnenbeisetzung findet
im engsten Familienkreis statt.

Das einzig Wichtige im Leben sind die Spuren von Liebe, die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.
Albert Schweitzer

Ein treues Mutterherz hat aufgehört zu schlagen.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter und Oma, Frau

Ruth Straub

* 18.08.1928 † 20.12.2020

In stiller Trauer
Tochter Marlies mit Wolfram
Enkel Jana mit Familie
Enkel Jörg



Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Ein schöner gemeinsamer Lebensweg geht zu Ende.

In liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unseren Vater und Schwiegervater, Opa und Uropa

Rudolf Scheibe

* 12.01.1933 † 02.01.2021

In stiller Trauer
Deine Frau Ruth
Dein Sohn Jens mit Corinna
Deine Schwiegertochter Angelika
Dein Enkel Eric mit Maxi
Dein Enkel Silvie mit Philipp
und den Urenkeln Jolanda und Johannes



Es gibt eine Zeit der Stille, eine Zeit des Schmerzes und der Trauer, aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.



DANKE

allen Verwandten, Nachbarn, Bekannten und Freunden für die liebevollen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme, die uns durch Wort, Blumen und Geldzuwendungen beim Abschied meines lieben Mannes, Vaters, Schwiegervaters, Opas, Bruders, Onkels und Schwagers, Herrn

Kurt Helas

geb. 06.04.1944 gest. 04.12.2020

zuteil wurden.

In liebevoller Erinnerung
Seine Evi, Sohn Marco und Familie
im Namen aller Angehörigen

Du hast es überstanden, wir müssen bestehen. Du gingst den Weg, den jeder muss gehen. Das Schicksal rief dich, vorbei ist das Leid. Wir werden dir folgen zu unserer Zeit. Ruhe ist dir nun gegeben, schlafe wohl und habe Dank.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben Schwester, Oma und Tante, Frau



Halina Beier

geb. 06.02.1938
gest. 29.12.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Schwestern Aurelia und Irene
Deine Nichte Angelika mit Familie,
Enkelin Doreen und alle Angehörigen.

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Ein Leben hat sich erfüllt.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Oma und Uroma, Frau

Elisabeth Eichler

geb. Schwanke
* 15.06.1932 † 01.01.2021

In stiller Trauer
Ehemann Konrad Eichler
Familie Frank Eichler
Familie Jörg Eichler
Familie Marion Nagora
Enkel und Urenkel



Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Plötzlich und unerwartet

Weinet nicht, ihr meine Lieben, ich wär so gern bei euch geblieben, doch es wurde mir zu schwer, für mich gab's keine Rettung mehr.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von

Alexander Hauk

geb. 10.02.1987 gest. 28.11.2020

In Liebe und Dankbarkeit
Vater Ingolf Hauk
Sohn Artur Schwarz
sowie alle Freunde

Man sieht die Sonne langsam untergehen und erschrickt doch, wenn es plötzlich dunkel ist.

Gerhard Winter

* 22.05.1950 † 30.11.2020

Herzlichen Dank an alle Menschen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In liebevoller Erinnerung an unseren Vater, Schwiegervater und Opa

Tochter Carola mit Ronny
Sohn Marco mit Birte
Enkel Ben und Lia

Arnsdorf, im Januar 2021



Wenn die Kraft zu Ende geht, ist Erlösung Gnade.
Nach langer, tapfer ertragener Krankheit, wurde mein lieber Mann

Manfred Lothar Hauptmann

geb. 23.03.1935
gest. 31.12.2020

von seinem Leiden erlöst.

In stiller Trauer
Seine Anna
Tochter Jana
Bruder Matthias und Familie
Angelika, Andreas und Gerhard

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Weißig, im Januar 2021



Gekämpft, gehofft und doch verloren.

Nach schwerer Krankheit, immer auf Genesung hoffend, musstest du den Kampf dann doch aufgeben. Wir hoffen, es geht dir gut, da wo du jetzt bist.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Bruder, Herrn

Siegmar Richter

* 18.05.1954 † 20.12.2020

Du bleibst in unseren Herzen

Deine Heidrun
Sohn Mirko mit Uta, Anna und Marie
Tochter Antje mit René, Linnéa Marie und Emilio Mio
Deine Schwestern Margit und Katrin mit Familien

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

Seeligstadt, im Januar 2021



Wir nehmen Abschied von meinem lieben Vater, Schwiegervater und Opa, Herrn

Harald Müller

* 07. April 1944 † 27. Dezember 2020

In stiller Trauer
Tochter Katrin mit Sven und Tobias

Radeberg, im Januar 2021

Danksagung

Jetzt bleibt uns nichts von Dir als die Erinnerung an Deine Augen, Dein Lächeln, Deine Hände und die unsagbare Güte und Hilfsbereitschaft in den Herzen der Menschen, die Dich lieben.

Nachdem wir von unserem Sohn und Bruder

Jens Körnert

Abschied genommen haben, möchten wir uns bei allen Freunden, Verwandten, Klassenkameraden und Nachbarn sowie all seinen Freunden aus Gerstetten und Heidenheim für die lieben Worte und Gaben in jeglicher Form des Trostes recht herzlich bedanken. Ein Dank gilt auch dem Bestattungshaus Winkler, dem Trauerredner Herrn Meyen und Herrn Pfarrer Schreiner.

Du bist nicht mehr dort, wo Du warst, aber Du bist überall, wo wir sind.
Deine lieben Eltern Helmut und Renate
Dein Bruder Silko mit Steffi

Großberkmannsdorf, im Januar 2021



Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts mangeln.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

Helmut Marek

* 02.10.1936 † 02.01.2021

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Maria
Deine Kinder Christian, Waldemar und Silke mit Familien

Die Beerdigung findet im engsten Kreis der Familie auf dem Friedhof in Großberkmannsdorf statt.



Herzlichen Dank

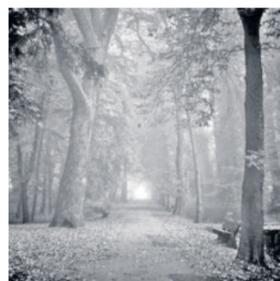
In den schweren Stunden des Abschieds durften wir erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung unserem lieben

Wolfgang Behrens

entgegengebracht wurde.

Unser besonderer Dank gilt seiner Hausärztin Frau Winkler-Kegel und dem gesamten Team der Arztpraxis Dr. E. Kirschner, den Teams des Fachkrankenhauses Coswig und der Klinik für Strahlentherapie und Radioonkologie des Uniklinikums Dresden, dem Bestattungshaus Winkler, insbesondere Frau Cebula sowie der Friedhofsverwaltung, insbesondere Frau Winkler, der Trauerrednerin Frau Ladwig und der Gärtnerei Kühnel sowie allen Freunden, Bekannten und Verwandten, die ihm so zahlreich durch Wort und Schrift, Blumen- und Geldspenden gedacht und die letzte Ehre erwiesen haben.

Danke im Namen aller Angehörigen
Manja Behrens



Die Erinnerung ist das einzige Paradies, aus dem wir nicht vertrieben werden können.

Jean Paul



MAX IRMISCH
Inhaber: R. Tietze
Grabmale Urnensteine, Formsteine, Breitsteine
Bauelemente Treppenbeläge, Fensterabdeckung, Mauerabdeckung aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente
Seit 1928 in Radeberg
Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg
Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45
Entdecken Sie die Möglichkeiten des Natursteins
ZEITLOS • EDEL • VIELFÄLTIG

BESTATTUNGSINSTITUT MUSCHTER
Inhaber Benjamin Wolf
www.bestattung-muschter.de
Abschiedszeit - Der Trauer Raum geben
Wir sind jederzeit 24h für Sie da...
0176/ 218 70 876
Hauptfiliale Radeberger Straße 5, 01458 Ottendorf - Okrilla, Tel. 035205/ 542 25
Filiale Pulsnitz Robert-Koch-Straße 15, 01896 Pulsnitz, Tel. 035955/ 712 823

Bestattungsinstitut Uwe Schuster
Inh.: M. Klöber
Tag & Nacht: (035952) 31 76 6
Meisterbetrieb
Rathausstraße 4 / 01900 Großröhrsdorf
www.bestattungsinstitut-schuster.de
Filiale 01896 Pulsnitz Robert-Koch-Str. 6a, Tel. 035955 / 72 59 8
Filiale 01477 Arnsdorf Hauptstr. 11, Tel. 035200 / 24 67 4

WINKLER Bestattungshaus GmbH
Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Friedhofstraße 2 • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de
Bestattermeister im Familienunternehmen
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Gemeinde Wachau

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau Öffentliche Auslegung

Bebauungsplan „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“

Der Gemeinderat von Wachau hat in seiner Sitzung am 09.12.2020 den Entwurf des Bebauungsplans „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“ in der Fassung vom 28.10.2020 gebilligt und zur Offenlage bestimmt.

Der Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplans umfasst die Flurstücke 848/1, 678/3 und 678/6 sowie Teile der Flurstücke 690/1, 693 und 825/1 der Gemarkung Wachau.

Planungsziel ist die Erweiterung des Epilepsiezentrums Kleinwachau nach Norden zur Einordnung eines Funktionsgebäudes sowie von Mitarbeiter- und Besucherparkplätzen.

Es liegen folgende umweltbezogene Informationen vor:

- **Umweltbericht zum B-Plan** i.d.F. vom 28.10.2020
- Dem Umweltbericht zum Entwurf des Bebauungsplans können Informationen zu möglichen Auswirkungen der Planung auf die Schutzgüter Menschen, Tiere, Pflanzen und biologische Vielfalt, Fläche und Boden, Wasser, Luft/Klima, Landschaft, Kultur- und Sachgüter entnommen werden.

Im Mittelpunkt des vorliegenden Umweltberichtes steht die Prüfung potenzieller, erheblicher Umweltauswirkungen der planerischen Neuausweisungen.

Wesentliche Ergebnisse der Umweltprüfung sind:

1. Durch die Vorhabenrealisierung werden ca. 22.255 m² Ackerfläche und 910 m² Feldhecke durch Überbauung und Umwandlung zu versiegelten oder begrünter Flächen des Baugebietes beseitigt. Insgesamt werden ca. 11.530 m² hochwertiger, ertragreicher Böden mit einer hohen natürlichen Bodenfruchtbarkeit neu versiegelt. Dieser Verlust der Biotope und die Versiegelung von Boden stellen einen kompensationspflichtigen Eingriff in die Schutzgüter Tiere, Pflanzen und biologische Vielfalt sowie Boden dar.

2. Das Plangebiet ist vor allem als Lebensraum störungstoleranter Vogelarten des Siedlungsrandbereiches zu betrachten. Fledermäuse finden entlang der Hecken geeignete Leitstrukturen und in dem Baumbestand der Hecken mögliche Spalten- oder Baumhöhlenquartiere. Im Ergebnis der durchgeführten artenschutzrechtlichen Prüfung wird festgestellt, dass die Verbotstatbestände des § 44 Abs. 1 BNatSchG für die artenschutzrechtlich relevanten Arten

- Fledermäuse
- Vogelarten mit Bindung an Gehölzbestände / Gebüsch und Bäume, kleinere Freibrüter auf Bäumen
- Baumhöhlenbrüter
- Gebäude- und Nischenbrüter

durch das Vorhaben nicht erfüllt sind, wenn die Vermeidungsmaßnahmen „Fällzeitenregelung“ und „artenschutzrechtliche Baumkontrolle vor den Fällarbeiten“ durchgeführt werden.

3. Folgende Maßnahmen sind zur Vermeidung und Minimierung von Eingriffen in den Naturhaushalt vorgesehen:

- wasserdrillige Befestigung von Stellplätzen
- Niederschlagswasserrückhaltung und -versickerung
- Fassadenbegrünung
- Dachbegrünung

4. Folgende Maßnahmen sind zum Ausgleich und Ersatz für die Eingriffe in den Naturhaushalt vorgesehen

- Anlage freiwachsender, 5 m breiter Hecken
- Anpflanzung einer Baumreihe entlang der Kreisstraße K 9257
- Festsatzung zur Stellplatzbegrünung in Form von Baumpflanzungen (1 Baum als Hochstamm je 4 Stellplätze)
- Bereitstellung von künstlichen Fledermausquartieren und Nisthilfen (CEF1)

5. Bei Durchführung der im Umweltbericht genannten Vermeidungs-, Minimierungs- und Ausgleichsmaßnahmen verbleiben keine erheblichen nachteiligen Umweltauswirkungen auf die Schutzgüter nach § 3c des UVPG.

6. Die Betroffenheit von Natura 2000-Gebieten wurde geprüft. Das nächstgelegene Natura 2000-Gebiet befindet sich in mindestens 150 m Entfernung zum Plangebiet (EU-Nr. 4848-301 „Rödertal oberhalb Medingen“). Eine bau- und anlagebedingte Flächeninanspruchnahme von Lebensraumtypen nach Anhang I und Habitatflächen von Arten nach Anhang II der FFH-Richtlinie kann aufgrund der Mindestentfernung ausgeschlossen werden. Beeinträchtigungen durch Immissionen (Lärm, Licht, Bewegungsruhe, Stoffimmissionen über den Luftpfad) können unter Berücksichtigung der Vorhabensmerkmale und Vorbelastungen durch den an das FFH-Gebiet angrenzenden Siedlungsbereich von Liegau-Augustusbad ausgeschlossen werden. Es wurde daher von einer FFH-Verträglichkeitsprüfung abgesehen.

- **Baugrundgutachten zum Bauvorhaben „Behindertenwerkstatt Epilepsiezentrum Kleinwachau e.V.“** i.d.F. vom April 1993

- **Geotechnischer Bericht zur Baugrundaufklärung beim Bauvorhaben „Behindertenwerkstatt Epilepsiezentrum Kleinwachau e.V.“** i.d.F. vom Juli 1997

- **umweltbezogene Stellungnahmen** aus der frühzeitigen Beteiligung zum B-Plan mit folgenden inhaltlichen Schwerpunkten:

Landratsamt Bautzen, Stellungnahme vom 14.11.2019:

- laut Regionalplan Lage in Gebiet mit potenziell großer Erosionsgefährdung durch Wasser
- Beachtung Waldabstand
- Hinweise zu Ausgleichsmaßnahmen
- artenschutzrechtliche Maßnahmen (Bauzeitenregelung etc.)



Übersichtsplan Geltungsbereich Bebauungsplan „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“

- Abwasserbehandlung
 - Niederschlagswasserentsorgung, Niederschlagswasserversickerung
 - Prüfung Entsiegelungsmaßnahmen
- Landesamt für Archäologie, Stellungnahme vom 15.10.2019:**
- archäologische Relevanz
- Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, Stellungnahme vom 14.11.2020:**
- Hinweise zu Geologie und natürlicher Radioaktivität
- Abwasserzweckverband Obere Röder, Stellungnahme vom 06.11.2019:**
- Vermeidung Einleitung von Schadstoffen in Abwasserbehandlungsanlagen
- Naturschutzverband Sachsen e.V., Stellungnahme vom 14.11.2019:**
- Eingriffs-Ausgleichs-Bilanzierung
 - Eingriff in Bodenwasserhaushalt
- Stadt Radeberg, Stellungnahme vom 13.11.2019:**
- externe Ausgleichsmaßnahme

Entsprechend § 3 Abs. 2 BauGB wird der gebilligte Entwurf des Bebauungsplans „Epilepsiezentrum Kleinwachau - Werkstätten für Behinderte mit Förderbereich und Zentralküche“ in der Fassung vom 28.10.2020, bestehend aus Planzeichnung (Teil A), Textlichen Festsetzungen (Teil B) und Begründung einschließlich Umweltbericht (Teil C) zusammen mit den oben genannten umweltbezogenen Informationen sowie mit den nach Einschätzung der Kommune wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen für die Dauer eines Monats öffentlich ausgelegt, und zwar

vom 18. Januar 2021 bis einschließlich 26. Februar 2021 zu den Dienstzeiten:

- Montag: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
- Dienstag: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
- Mittwoch: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr
- Donnerstag: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
- Freitag: 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

im Bauamt der Gemeindeverwaltung Wachau (Erdgeschoss, Raum E30), Teichstraße 4, 01454 Wachau.

Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Bedenken und Anregungen zu dem Entwurf schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeindeverwaltung vorgebracht werden.

Zusätzlich sind die Planunterlagen zur Information in der Internetpräsentation der Gemeinde unter <http://www.wachau.de> einsehbar. Nicht fristgemäß vorgebrachte Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung zum Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Hinweis:

Muss die Gemeindeverwaltung während der Offenlage aufgrund der Corona-Pandemie für den Besucherverkehr geschlossen bleiben, gilt gemäß des Gesetzes zur Sicherstellung ordnungsgemäßer Planungs- und Genehmigungsverfahren während der COVID-19-Pandemie (Planungssicherstellungsgesetz - PlanSiG), folgende Regelung:

Die Einsichtnahme in die ausgelegten Planunterlagen ist nach vorheriger Terminvereinbarung unter der Tel.-Nr. 03528-4808-21 oder per E-Mail an ines.heinze@wachau.de möglich.

Für Erklärungen zur Niederschrift ist eine vorherige telefonische Terminvereinbarung unter der Tel.-Nr. 03528-4808-21 erforderlich.

Die Stellungnahmen können auch in elektronischer Form unter der E-Mail-Adresse ines.heinze@wachau.de abgegeben werden. Name, Vorname und Anschrift der Einwenderin bzw. des Einwenders müssen lesbar enthalten sein.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Eintragungsverfügung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 21.12.2020 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der Gemeindestraßen für die beschränkt öffentlichen Wege und Plätze „Fußweg zum Wohngebiet Am Mühlberg“ im OT Lomnitz, gemäß § 6 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) und gem. Gemeinderatsbeschluss der Gemeinde Wachau vom 25.08.2020, Beschluss-Nr. 14/08/20, neu anzulegen.



Straßenbezeichnung: **Fußweg zum Wohngebiet Am Mühlberg (im OT Lomnitz)**

Straßenbaulastträger: Gemeinde Wachau

betroffene Flurstücke: Gemarkung 3039 (Lomnitz):

Flst. Nr. 780/9

Einmündung in die Ernst-Thälmann-Str. gemäß Karte in der Anlage zur

Eintragungsverfügung

nördl. Ecke des Giebels am Nebengebäude auf dem Grundstück

Ernst-Thälmann-Str. 8 gemäß Karte in der Anlage zur Eintragungsverfügung

0,029 km

Widmungsbeschränkungen: nur für Fußgänger

Die Eintragungsverfügung mit den dazugehörigen Anlagen liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntgabe für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, 01454 Wachau, Teichstr. 2, während der Öffnungszeiten und aufgrund der besonderen Situation

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Eintragungsverfügung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 17.12.2020 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der Gemeindestraßen für die Ortsstraße „Mühlbergstraße“ im OT Lomnitz (G17), gemäß § 6 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) und gemäß Beschluss des Gemeinderates vom 09.12.2020, Beschluss-Nr. 11/12/20, neu anzulegen.

Gemäß Schreiben vom 27.10.2020 des LRA Bautzen, Straßen- und Tiefbauamt, ist die Widmung der Mühlbergstraße im OT Lomnitz aus dem Jahr 2000 nichtig (unwirksam), da sie die Mindestvoraussetzungen für eine Widmung (§ 54 Abs. 1 S. 1 SächsStrG) nicht erfüllt. Das Widmungsverfahren war daher zu wiederholen.

Im Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Gemeinde Wachau OT Lomnitz wird das Bestandsblatt Nr. 17/1 mit folgenden Angaben neu angelegt:

Straßenbezeichnung: **Mühlbergstraße (im OT Lomnitz)**

Gemeinde Wachau

Gemarkung Lomnitz:

Flst. Nr. 751/19, 752/24, 752/35, 752/37 und 779/17

Einmündung in die K 9252

„Großnaundorfer Straße“ (Flst. 846/2) zwischen den Flst. 752/41 und 752/36 gemäß Karte in der Anlage zur Eintragungsverfügung vom 17.12.2020

Nach linksseitigem Abzweig zweier Wendehammer westlich neben der südlichen Grundstücksgrenze

„Mühlbergstr. 24“ gemäß Karte in der Anlage zur Eintragungsverfügung vom 17.12.2020

Endpunkt:

Länge (in km): 0,322 km

Bekanntmachung der Gemeinde Wachau zur Eintragungsverfügung in das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Die Gemeindeverwaltung Wachau hat mit Eintragungsverfügung vom 18.12.2020 verfügt, das Straßenbestandsverzeichnis der Gemeindestraßen für die Ortsstraße „Keulenbergring“ im OT Lomnitz (G20), gemäß § 6 des Sächsischen Straßengesetzes (SächsStrG) und gemäß Beschluss des Gemeinderates vom 25.08.2020, Beschluss-Nr. 13/08/20, neu anzulegen.

Im Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen der Gemeinde Wachau OT Lomnitz wird das Bestandsblatt Nr. 20/1 mit folgenden Angaben neu angelegt:

Straßenbezeichnung: **Keulenbergring (im OT Lomnitz)**

Gemeinde Wachau

Gemarkung Lomnitz:

Flst. Nr. 780/13

Einmündung in die „Keulenbergring“ (Flst. 779/17) zwischen den Flst. 780/30 und 780/23 gemäß Karte in der Anlage zur Eintragungsverfügung vom 18.12.2020

Einmündung in das Flurstück 944 zwischen den Flurstücken 780/40 und 780/29 gemäß Karte in der Anlage zur Eintragungsverfügung vom 18.12.2020

Endpunkt:

Länge (in km): 0,322 km

Widmungsbeschränkungen: keine

Die Eintragungsverfügung mit den dazugehörigen Anlagen liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntgabe für die Dauer von zwei Wochen

Information

Steuerliche Neuregelungen zum 01. Januar 2021

Zum Jahreswechsel traten wieder verschiedene steuerliche Änderungen in Kraft. So entfällt ab 2021 für die meisten Steuerzahler der Solidaritätszuschlag. Außerdem steigen unter anderem der Grund- und der Kinderfreibetrag.

Das Wichtigste im Überblick:

Der Grundfreibetrag für Bürgerinnen und Bürger steigt von 9.408 € auf 9.744 €. Eine Steuerbelastung tritt somit erst ein, wenn ein Alleinstehender über ein zu versteuerndes Einkommen von mehr als 9.744 € verfügt. Bei Zusammenveranlagung verdoppelt sich der Betrag auf 19.488 €.

Eltern erhalten ab Januar 2021 für jedes Kind 15 € mehr Kindergeld pro Monat. Gleichzeitig steigen die Freibeträge für Kinder für das Jahr 2021 von derzeit 7.812 € auf 8.388 €. Der Höchstbetrag für die steuerliche Berücksichtigung von Unterhaltsleistungen an andere unterhaltsberechtigten Personen erhöht sich - wie der Grundfreibetrag - auf 9.744 €.

Für die meisten Steuerzahler entfällt ab dem kommenden Jahr der Solidaritätszuschlag. Dieser wurde bisher erhoben, wenn die zu zahlende Einkommensteuer einen bestimmten Betrag (Freigrenze) überstiegen hat. Die Freigrenze wird ab 2021 bei Alleinstehenden von 972 € auf 16.956 € und bei Eheleuten von 1.944 € auf 33.912 € angehoben.

Für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sind darüber hinaus insbesondere folgende Regelungen von Bedeutung:

Künftig werden diejenigen zusätzlich unterstützt, die durch lange Wege zur Arbeit besonders von der ab 2021 greifenden CO₂-Bepreisung betroffen sind. Hierfür wird die Pendlerpauschale ab 2021 ab dem 21. Kilometer von derzeit 30 auf 35 Cent angehoben. Für Fahrten zur Arbeit können Geringverdiener von 2021 bis 2026

nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben.

Gegen diese Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der in der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Wachau, 01454 Wachau, Teichstraße 2, einzulegen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister



Widmungsbeschränkungen: keine

Die Eintragungsverfügung mit den dazugehörigen Anlagen liegt ab dem Tag der öffentlichen Bekanntgabe für die Dauer von zwei Wochen in der Gemeindeverwaltung Wachau, 01454 Wachau, Teichstr. 2, während der Öffnungszeiten und aufgrund der besonderen Situation nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben.

Gegen diese Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der in der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Wachau, 01454 Wachau, Teichstraße 2, einzulegen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister



in der Gemeindeverwaltung Wachau, 01454 Wachau, Teichstr. 2, während der Öffnungszeiten und aufgrund der besonderen Situation nur nach telefonischer Anmeldung (Tel.-Nr. 03528/4808-35) zur Einsicht aus. Die Verfügung mit den Anlagen wird im gleichen Zeitraum auf der Internetseite der Gemeinde Wachau eingestellt.

Die Eintragungsverfügung gilt mit Ablauf der zweiwöchigen Niederlegungsfrist ab der öffentlichen Bekanntmachung gegenüber der Allgemeinheit als bekanntgegeben.

Gegen diese Eintragungsverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der in der Gemeindeverwaltung der Gemeinde Wachau, 01454 Wachau, Teichstraße 2, einzulegen.

Veit Künzelmann, Bürgermeister

ab dem 21. Kilometer eine Mobilitätsprämie beanspruchen. Sie sorgt dafür, dass auch diejenigen Pendler unterstützt werden, die wegen eines geringen Einkommens keine Einkommensteuer zahlen und daher durch die Entfernungspauschale nicht entlastet werden. Die Mobilitätsprämie kann erstmalig nach Ablauf des Kalenderjahres 2021 beim zuständigen Finanzamt beantragt werden.

In den Jahren 2020 und 2021 können Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer eine Tagespauschale von fünf Euro je Arbeitstag, an dem sie ihre berufliche Tätigkeit ausschließlich in der häuslichen Wohnung ausüben, als Werbungskosten geltend machen. Die sogenannte »Homeoffice-Pauschale« ist auf 600 € im Kalenderjahr begrenzt und wird mit weiteren Werbungskosten zusammengerechnet. Mit einer Steuerersparnis ist zu rechnen, wenn diese Kosten insgesamt den Arbeitnehmer-Pauschbetrag von 1.000 € übersteigen.

Hinweis:

Um eine weitere Verbreitung des Corona-Virus zu verhindern, bleiben die sächsischen Finanzämter bis voraussichtlich 10. Januar 2021 für den Besucherverkehr geschlossen.

Die Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, ihre Anliegen schriftlich, telefonisch oder per E-Mail an das Finanzamt zu richten. Darüber hinaus steht der Service des Online-Portals »Mein ELSTER« (www.elster.de) zur Verfügung.

Antworten auf allgemeine steuerliche Fragen werden auch am Info-Telefon der sächsischen Finanzämter beantwortet. Es ist Montag bis Donnerstag von 08 bis 17 Uhr und Freitag von 08 bis 12 Uhr unter der Rufnummer 0351 / 7999 7888 erreichbar (es gilt der Tarif für Anrufe in das deutsche Festnetz).

Text: Sächsisches Staatsministerium der Finanzen

Stellenmarkt im Rödertal

Radeberger Handwerksunternehmen sucht einen **Kaufmännischen Mitarbeiter (m/w/d)** in wahlweise Vollzeit/Teilzeit. Erfahrung in Lohnvorbereitung, Buchhaltung, Organisation, Koordinierung und PC-Kenntnisse werden vorausgesetzt. Tätigkeitsbeginn März 2021.

Bewerbungen bitte an: info@elektro-klemm.de
Ansprechpartner: Yvonne Klemm

**SKELETON
TECHNOLOGIES**



Skeleton Technologies verändert die Welt der Energiespeicher, wie wir sie bisher kannten. Unsere Mission ist es eine komplett emissionsfreie Zukunft durch Elektrifizierung zu schaffen. Das erreichen wir durch die Herstellung der besten Ultrakondensatoren am Markt.

Für unseren Standort in Großröhrsdorf suchen wir derzeit:

+ ANLAGENBEDIENER (M/W/DIV)

+ INSTANDHALTER (M/W/DIV)

+ SCHICHTLEITER IN DER PRODUKTION (M/W/DIV)

WIR ZAHLEN 100 EURO FÜR IHREN PROBETAG, SIE KÖNNEN ALSO NUR GEWINNEN!

Wir freuen uns von Ihnen zu hören! Bitte senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu. Um sich zu bewerben, besuchen Sie uns auf skeletontech.com/careers.

Für weitere Informationen können Sie gerne Lisa Pienkny unter jobs@skeletontech.com kontaktieren.

Schaack Gebäudeservice

bis 500€ Einstellungsbonus

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

Objektbetreuer, Hausmeister & Reinigungskräfte (m/w/d)

Vollzeit, Teilzeit oder 450€ Basis

Für unsere Objekte in:

- Dresden
- Radeberg & Umgebung
- Ottendorf
- Langebrück

Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, kontaktieren Sie uns:
Heidestraße 70 | 01454 Radeberg | Tel.: 03528/40299-50 | info@schaack.gmbh

Was bieten wir Ihnen? Unsere Anforderungen

- ein spannendes und attraktives Arbeitsumfeld
- zuverlässiges und selbständiges Arbeiten
- attraktive und leistungsgerechte Vergütung
- flexibel, teamfähig, verantwortungsbewusst
- ein offenes Betriebsklima, hohe Wertschätzung
- Führerschein von Vorteil

Gebäudereinigung | Hausmeisterservice | Dienstleistungen | Klein-Containerdienst

Gesucht ab sofort Zeitungszusteller (m/w/d)

für unsere Heimatzeitung **die Radeberger** in

Liegau-Augustusbad
(Teilgebiet ca. 430 Stk.)

Dresden - Weißig
(Teilgebiete insgesamt ca. 1.580 Stk.)

Prospekte sind bereits eingelegt, Verteilung Donnerstag und / oder Freitag möglich z. B. für Rentner, welche Lust haben, sich zu bewegen oder Schüler (ab 13 Jahre) sowie Vereine, die ihre Clubkasse aufbessern wollen.

Weitere Infos:

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01

Neue Bewohner in der Kita Alex Wedding

Ein ungewöhnliches Jahr liegt hinter uns. Eine außergewöhnliche und doch aufregende Zeit, denn 2020 war kein Jahr wie je zuvor - besonders für die Kinder nicht. Auf so Vieles mussten unsere Kleinsten im letzten Jahr verzichten: keine Familienfeste, keine Abschiedsfeiern, keine Laternenfeste, kein Halloween, nicht einmal der Weihnachtsmann war da. Dennoch können die Kinder der Alex Wedding etwas ganz Tolles berichten: es sind kleine Bewohner in die Tagesstätte eingezogen, die von nun an tagtäglich ein Lächeln in die kleinen Kindergesichter zaubern. Sie haben ein neues Aquarium mit vielen bunten Fischen! Die Idee dazu entstand im Sommer und war eigentlich ganz anders gedacht. Es gab bereits ein Aquarium, welches allerdings schon sehr in die Jahre gekommen war. Weder Pflanzen noch Fische sahen besonders frisch aus. Also sollte das Becken gereinigt, ein paar Pflanzen ausgetauscht und die eine oder andere Wurzel eingesetzt werden, um das Becken in neuem Glanz erstrahlen zu lassen. Unsere Eltern suchten deshalb Hilfe bei Wiebies Aquawelt in Dresden-Weißig. Und schon ein paar Tage später war die Inhaberin des Ladens bei uns in der Kita vor Ort, um sich das Ganze anzuschauen. Aber anstatt der erhofften Pflanzen und Wurzeln bekamen die Kinder tatsächlich ein komplett neues Aquarium gestellt!! Der Platz wurde ausgemessen, das neue Becken mit Filter, Pflanzen und Fischen vorbeigebracht und aufgebaut. Am 05. November war es dann soweit: die bunte Unterwasserwelt strahlt fortan in der Löwenzahn-Gruppe und bringt dort täglich die Kinderaugen zum Staunen und zum Leuchten. Und alle zwei Wochen kommt Wiebies Aquawelt zum Reinigen vorbei. Aber die Fische füttern dürfen die Kinder selbst, und das ist das Allergrößte!



Wir bedanken uns ganz ganz herzlich bei Nancy Wiemann von Wiebies Aquawelt und den beteiligten Sponsoren JBL und Aquadistri. Die Freude der Kinder ist riesengroß und das verdanken wir Euch!

Wir möchten die Gelegenheit nutzen, um unseren ErzieherInnen und dem gesamten Team Danke zu sagen. Von Herzen Danke für den unermüdlichen Einsatz, mit allen neuen Verordnungen zu kämpfen und den sich stetig wechselnden Anforderungen gerecht zu werden, damit zumindest ein Teil unserer Kinder weiterhin betreut werden kann! Lasst uns den Mut und die Kraft nicht verlieren, diese außergewöhnliche Zeit gemeinsam zu meistern, damit vielleicht irgendwann auch die pädagogische Arbeit wieder im Vordergrund stehen kann! Auf die Unterstützung der Eltern können Sie hierbei in jedem Falle zählen!

Wir wünschen allen Kindern und Eltern, allen ErzieherInnen und Küchenfeen, dem Hausmeister und der Leitung sowie allen Praktikanten ein gesundes und glückliches neues Jahr, was hoffentlich viele positive Überraschungen für uns bereit hält.

Der Elternrat der Kita Alex Wedding

Kleinanzeigen

Nette Eigentümer gesucht, welche ihr Haus verkaufen möchten. Bitte alles anbieten.

Tel. 0351/8882688 und 0173/3677319 oder fa.manthey@gmx.de

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Hecke verschneiden, Baumfällung, Brennholzverkauf
Tel. 03528 / 44 74 38

Suche nette Mieter für sanierte Wohnung im Altbau, 60 m², in Radeberg
Tel. 0172 / 354 24 95

Kleinanzeigen-Coupon unter www.die-radeberger.de

Kunst aus der Spraydose

zwischen Augenschmaus und Schmiererei

In unserer Ausgabe 49/2020 berichteten wir über den Künstler Paul Seidel und seine Kunst aus der Spraydose. Danach erreichten uns einige Anfragen, wie man den jungen Mann denn erreichen könnte. In unserem Artikel war leider die angegebene Internetadresse falsch. Wir bitten diesen Fehler zu entschuldigen. Die richtige Webseite lautet: <https://fragmental.art>.

Gern nehmen wir in der Redaktion weiterhin Anfragen entgegen und geben die Kontakte weiter.
Text: Red.; Foto: Paul Seidel



Langebrücker Nachrichten



Leserzuschriften

Bereits Frühlingserwachen am Silvestertag

In der letzten Ausgabe der „Langebrücker Nachrichten“ im Jahr 2020 hatte die Redaktion aufgerufen, Mutmachbilder zu senden. Ziel ist es, in besonderen Zeiten die Leser zu erfreuen. Und so auch ein Stück weit für Abwechslung zu sorgen. Solch eines hat Fanny Haase zugeschickt. Ihr Bild trägt den Titel „Frühlingserwachen an Silvester“. Auf einem Grundstück in der Friedrich-Wolf-Straße fiel ihr beim Spaziergang diese Blütenpracht auf. Und das am 31. Dezember. Mitten im Winter. Offenbar spielt auch die Natur etwas verrückt. Ein toller Anblick ist es aber, verbunden mit der Hoffnung auf bessere Zeiten. Vielen Dank. Wer ein Foto hat, kann dieses per E-Mail an langebruecker-nachrichten@gmx.de senden. Wichtig ist der Name des Fotografen für die Veröffentlichung und vielleicht noch ein paar Zeilen dazu.



Da kam Weihnachtsstimmung auf (von links): Ingeborg Bamberg, Heidi Roß, Erich Brenzinger, Claudia Piorr und Ursula Brenzinger mit den Christstollen der Langebrücker Feinbäckerei Mueller. Sie kümmerten sich auch um die Auslieferung der Stollen. Sogar aus dem gut zwölf Kilometer entfernten Ostersheim ging eine Bestellung ein.

FOTO: Bamberg

Insgesamt 76 Kilogramm Langebrücker Stollen in der Partnergemeinde geordert und ausgeliefert

Engagierte Neulußheimer setzen die Tradition kreativ fort / Ein weiteres Indiz für diese gelebte Beziehung

VON SYLVIA GEBAUER

Ungewöhnliche Zeiten erfordern besondere Maßnahmen. Vor allem wenn eine liebgewonnene Tradition so nicht durchgeführt werden konnte. Die Rede ist vom Stollenverkauf in der Langebrücker Partnergemeinde Neulußheim. Hier fanden engagierte Neulußheimer, denen die Beziehung beider Kommunen sehr am Herzen liegt, eine kreative Lösung.

„Eigentlich wollten wir nur eine kleine Sammelbestellung für Original Dresdner Christstollen aus unserer Partnergemeinde Langebrück organisieren, um einen kleinen Ausgleich für die ausgefallenen Weihnachtsmärkte zu schaffen,“ berichten die beiden Neulußheimer Gemeinderätinnen von

„Wir für Neulußheim“ Ingeborg Bamberg und Claudia Piorr. Richtig erfolgreich wurde das Ganze dann aber durch die Unterstützung von Alt-Gemeinderätin Heidi Roß

sowie von Ursula und Erich Brenzinger, die die telefonische Bestellannahme übernommen hatten. „In diesem Jahr wären wir zum zehnten Mal nach Langebrück ge-



Seit 2010 ein gewohntes Bild in der Partnergemeinde: Hans-Werner Gebauer (links) kümmerte sich um den Stollenverkauf in Neulußheim. Vor Ort wurde er vom Freundeskreis unterstützt. Auch ihm zu Ehren wollen die Neulußheimer dies weiter tun. FOTO: Archiv Sarstedt

fahren, um auf dem dortigen Weihnachtsmarkt Kurpfälzer Spezialitäten zu verkaufen“, erzählt Ursula Brenzinger über ihr Engagement zur Pflege der Partnerschaft. „Viele der Anrufer kamen bisher jedes Jahr extra auf den Neulußheimer Weihnachtsmarkt, um hier die Christstollen zu kaufen, die Hans-Werner Gebauer von Langebrück nach Neulußheim mitgebracht hatte“, ergänzt Heidi Roß, dass diese Besuche auf Gegenseitigkeit beruhen. Zu seinen Lebzeiten hatte sich der Ortschaftsrat und zugleich Vorsitzender des Freundeskreises Neulußheim-Langebrück immer darum gekümmert. Erstmals 2010, sogar Ortsvorsteher Christian Hartmann gehörte der Delegation schon an und versuchte Spezialitäten an

die Besucher zu verkaufen. Vor Ort wurde Hans-Werner Gebauer von Neulußheimer Seite des Freundeskreises unterstützt. Sogar eine Hütte bauten sie. Nach seinem plötzlichen Tod im vergangenen Jahr wollen sie ihm zu Ehren die Tradition fortsetzen. „Wir haben mit dieser Aktion vielen Menschen eine große Freude bereitet, das wurde schon bei den telefonischen Bestellungen deutlich“, berichtet Heidi Roß. Insgesamt 76 Kilogramm Christstollen orderten und verteilten sie. Eine tolle Aktion gelebter Partnerschaft. Alle geplanten Veranstaltungen anlässlich 30 Jahre Partnerschaft nach der Wende mussten 2020 ausfallen. Diese sollen, sobald es möglich ist, nachgeholt werden.



Diese Aufnahme stammt nicht aus dem Frühjahr sondern vom 31. Dezember 2020 in Langebrück. FOTO: Fanny Haase

So erreichen Sie die Langebrücker Nachrichten
E-Mail: langebruecker-nachrichten@gmx.de
Telefon: 0151-17290540 Verantwortlich: Sylvia Gebauer

IHR NEUER FIAT PROFESSIONAL HÄNDLER: AUTO-CENTER-ITALIA

Auf der Radeberger Straße 34a - 36
01454 Feldschlößchen



Verkauf

Bei uns können Sie sich aus der kompletten Palette von Nutzfahrzeugen das passende für sich auswählen. Alle Modelle stehen zur Besichtigung bereit.

Finanzierung

Wir beraten Sie gerne zu einem passenden, für Sie zugeschnittenen Finanzierungsmodell der FCA-Bank.

Werkstatt + Service

Unsere ständig geschulten Serviceberater, Servicetechniker und Kraftfahrzeugmechaniker sind immer gerne für Sie da! Wie bieten Ihnen den kompletten Service rund um Ihr Fahrzeug

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns.



Ihr Fiat Professional Partner:



Auto-Center-Italia

Radeberger Straße 34a - 36
01454 Wachau OT Feldschlößchen

Tel.: 03528 41 68 69
info@auto-center-italia.de